Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 168

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 168 Bern, Montag 22. Juli 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, lundi 22 juillet 1963 **No 168**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1963.
Briefpostsendungen; unzweckmässige Briefumschläge. - Objets de correspondance; enveloppes non appropriées. - Invii della posta-lettere; buste non adatte.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Erben des Johannes Kaufmann-Zenger, gew. Landwirt, Rüti, Unterseen, stellen an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaberschuldbrief vom 16. April 1930, Belege Serie 11 Nr. 814 von Fr. 1500 haftend auf Grundstück «Rüti», Unterseen-Gdbl. Nr. 654, den Gesuchstellern gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist von 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

Interlaken, 18. Juli 1963. (462²) **Der Gerichtspräsident I: Zollinger.**

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 10176 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Maihof, Luzern, lautend auf die am 24. März 1962 verstorbene Frau Anna Becker-Gasser, wohnhaft gewesen Maihofstrasse 24, Luzern, haltend per 1. Januar 1963 Fr. 7928.56.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innerhalt 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

Luzern, den 18. Juli 1963. (458²)

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:
Dr. W. Fischler.

Vermisst werden die Pfandtitel nach altem zugerischen Recht

Fr. 555.— mit Vorgang Fr. 185.—, expedt. A° 1682 von Christian Nussbaumer zu Gunsten von Joh. Jakob Müösli.

Fr. 647.50 mit Vorgang Fr. 700.—, expdt. A° 1661 von Jakob Nussbaumer zu Gunsten von Pfleger Andreas Müller.

Die unbekannten Inhaber dieser Pfandtitel werden hiermit aufgefordert, diese bis spätestens am 31. Juli 1964 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Pfandtitel kraftlos erklärt werden. (459²)

Zug, den 16. Juli 1963. **Kantonsgerichtspräsidium Zug:**
Dr. Viktor Schaller.

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto possessore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.—, iscritto all'Ufficio registri di Belliuzona il 15 giugno 1961, N° 1154, gravante il mappale N° 2294 del RFD di Giubiasco, intestato a Selna Domenica, a produrre detto titolo alla pretura stessa entro un anno dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (434²)

Bellinzona, 5 luglio 1963. **Per la pretura:**
L. Bomio Confaglia, segr. assess.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Entscheid des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 11. Juli 1963 ist gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden: Inhaber-Schuldbrief d.d. 12. Dezember 1927 von Fr. 35 000 mit einem Max. Zinsfuss von 5¾%, haftend im zweiten Rang auf GB Wohlen Nr. 2392, Pl. 28, Parz. 3568, auf Dr. Alfred Helfenstein, Zahnarzt, in Wohlen als Schuldner lautend. (460)

Bremgarten, den 11. Juli 1963. **Bezirksgericht Bremgarten.**

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 11, 13 und 14 vom 15., 17. und 18. Januar 1963, im Bernischen Amtsblatt Nr. 5 vom 19. Januar 1963 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 3 vom 18. Januar 1963 erschienene Aufforderung wird hiermit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR verfügt:

Der Inhaber-Schuldbrief vom 22. Februar 1937, Belege G. Pf. Serie II Nr. 5390, von Fr. 6500, lastend auf Därligen Grundbuchblatt Nr. 45, Fritz Dietrich-Suter, Fabrikarbeiter, im Dorf, Därligen, gehörend, wird als kraftlos erklärt. (461)

Interlaken, 19. Juli 1963. **Der Gerichtspräsident I:** Zollinger.

Die Inhaber-Obligationen der Thurgauischen Kantonalbank Weinfelden Nrn. 76194/95/96 zu je Fr. 1000, ausgestellt am 26. Februar 1960, fällig am 26. Februar 1965, mit Coupons per 31. Mai 1961 und folgende werden kraftlos erklärt, nachdem sie innert Auskündungsfrist (vgl. Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 29. November, 30. November und 3. Dezember 1962; Amtsblatt des Kantons Thurgau vom 30. November 1962) nicht vorgelegt wurden. (457)

Weinfelden, 17. Juli 1963.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:
Dr. A. Haffter.

Par jugement du 18 juillet 1963, le Président du Tribunal du district de Delémont, faisant application des art. 870, 871 Ccs 977 et ss. CO et 2 L.i.c.c.s. a prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire en troisième rang souscrite par M. Walter Geissbühler, maître-boulanger à Delémont, au profit de la Banque cantonale de Berne, inscrite au Registre foncier à Delémont le 4 juillet 1952, Série II N° 8342 g. im. d'un montant de fr. 60 000 grevant les immeubles feuillets 791 et 792 du ban de Delémont appartenant à Melle. Alice Geissbühler, commerçante à Delémont. (463)

Delémont, le 19 juillet 1963. **Le président du Tribunal:** Ceppi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

24. Juni 1963.

Edra Fahrzeugbau A.-G., in Wangen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau von und den Handel mit Fahrzeugen, ferner die Fabrikation von und den Handel mit Kunststofferzeugnissen. Sie kann zur Erreichung ihres Zweckes Grundstücke erwerben, sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und ist eingeteilt in 150 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Boote, Bootsmotoren, Fahrzeuge, Werkstatteinrichtungen und -material sowie Büroeinrichtungen und -maschinen, alles gemäss Aufstellung vom 27. Mai 1963, zum Gesamtpreis von Fr. 150 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Zirkular. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, gehören an André A. F. de Reynier, von Neuenburg, in Dübendorf, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung, Alexa de Reynier, von Neuenburg, in Dübendorf, und Arnold Schmidt, von Küsnacht, in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Hegnaustrasse, Wangen (bei André A. F. de Reynier).

26. Juni 1963.

Quarzsandwerk Benken/Wildensbuch, Bader & Co., in Benken. Unter dieser Firma sind Adolf Bader, von Zürich, in Zürich 11, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Ernst Mathys, von Eriswil (Bern), in Benken (Zürich), als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 250 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 ihren Anfang genommen hat. Ausbeutung von Quarzsand. Zur Friedau.

2. Juli 1963. Maschinen usw.

Mageba SA, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Projektierung, den An- und deu Verkauf sowie den Service von Maschinen, Anlagen, Geräten und Elementen für das Bauwesen und die Metallindustrie. Die Gesellschaft befasst sich mit der Beratung in dieser Branche. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Reinhold Huber, von Richterswil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Gessnerallee 38 in Zürich 1.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

13. Juli 1963.

Immo-Treuhand A.G. Bern, in Bern, Handel mit Immobilien usw. (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1963, Seite 1398). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Juli 1963 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Immo Bau A.G. Bern**. Die 20 Namenaktien zu Fr. 5000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 100 000 ist jetzt eingeteilt in 20 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen jetzt, wenn sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

13. Juli 1963. Bauten usw.

Losinger & Co. A.G., in Bern, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1963, Seite 1706). Die Prokura von Alfred Willi ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Hauptniederlassung, ist erteilt worden an Ludwig Schellhammer, von Risch, in Zollikofen.

13. Juli 1963. Bureaumaschinen usw.

E. Arnold G.m.b.H., in Bern, Kauf, Verkauf, Vermietung, Reparaturen von Bureaumaschinen und Handel mit Bureaubedarfsartikeln (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 627). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 16. Mai 1963 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Einzelfirma «Kurt Wermuth, vormals E. Arnold G.m.b.H.», in Bern. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

13. Juli 1963. Bureaumaschinen usw.

Kurt Wermuth, vormals E. Arnold G.m.b.H., in Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Wermuth, von Eggiwil, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der «E. Arnold G.m.b.H.», in Bern, übernommen. Kauf, Verkauf, Vermietung und Reparaturen von Bureaumaschinen, Handel mit Bureaumöbeln und Bureaubedarfsartikeln. Amthausgasse 2.

Bureau Biel

13. Juli 1963. Beteiligungen.

Mikron Holding AG, in Biel. Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen der Metall- und Maschinenindustrie usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 169). Jakob Ulrich Brunner ist als Vizepräsident des Verwaltungsrates zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt weiterhin Mitglied der Verwaltung. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt André Mottu, von und in Genf. Er führt die Unterschrift nicht.

13 juillet 1963. Lanières en cuir, articles de maroquinerie.

C. G. Boss & Co., à Bienne, fabrication et vente de lanières en cuir pour montres bracelets et différents articles de maroquinerie, société en nom collectif (FOSC. du 25 février 1959, N° 45, page 591). L'associée Alice Boss née Haguenauer, s'est retirée de la société.

Bureau Interlaken

13. Juli 1963.

Schuhhaus Eiger R. Uehlinger, in Interlaken, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 47 vom 22. Januar 1962, Seite 211). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Luzern - Lucerne - Lucerna

11. Juli 1963. Liegenschaften.

Elu AG Luzern, in Luzern. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 14. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Die Gesellschaft tritt in den zwischen Bernhard Etienne-Krieger, Bernhard Etienne-Diem und Hans Etienne-Steiner, alle in Luzern, einerseits und Xaver und Aline Affentranger-Früh, in Kriens, anderseits, am 10. Mai 1963 abgeschlossenen Kaufvertrag um das Grundstück Nr. 2007, Grundbuch Luzern, Horwerstrasse 32, zum Preise von Fr. 240 000 ein. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident ist Bernhard Etienne-Krieger. Mitglieder sind Bernhard Etienne-Diem und Hans Etienne-Steiner, alle von und in Luzern. Letzterer ist zugleich Geschäftsführer. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Adresse: St. Annastrasse 47 (beim Geschäftsführer).

11. Juli 1963. Bauarbeiten usw.

Walo Bertschinger A.G., Zweigniederlassung in Luzern, Bauarbeiten usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1962, Seite 3370), mit Hauptsitz in Zürich. Der bisherige Prokurist Walo Bertschinger jun. führt nun Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen.

11. Juli 1963.

A.G. für Haushaltartikel, in Hochdorf, Einkauf, Einlagerung und Vertrieb von Haushaltartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1962, Seite 240). Laut öffentlicher Urkunde vom 26. Juni 1963 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Haushalt A.G.**

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

12. Juli 1963. Autounternehmung, Holzhandel.

Dillier A.G. Sarnen, in Sarnen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr 111 vom 14. Mai 1957, Seite 1304) Autounternehmung, Reparaturwerkstätte, Holzhandel. Die Kollektivunterschriften von Dr. Jost Dillier und Josef Dillier sind erloschen. Letzterer führt in Zukunft Einzelunterschrift. Ferner ist an Paul Enz, von Giswil, in Sarnen, Einzelprokura erteilt worden.

Zug - Zoug - Zugo

11. Juli 1963.

American-Cigarette Company Ltd., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Zigarettenmarken mit sämtlichem «Know how» und Goodwill für Zigaretten amerikanischer Geschmacksrichtung und unter Verwendung amerikanischer Tabake zur Auswertung in Uebersee, vor allem Asien, Australien und Lateinamerika, sowie den Handel mit Zigaretten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Max Ehrbar, von Zürich und Urnäsch, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon, Präsident, und Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich und Urnäsch, in Zollikon. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

11. Juli 1963. Elektronik usw.

Transer Entwicklungsgesellschaft, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ausbeutung und den Verkauf von Patenten und Lizenzen; die wissenschaftliche Forschung auf technischem Gebiet, namentlich auf dem Gebiete der Elektronik und Molekularphysik sowie den Bau von wissenschaftlichen Apparaten. Die Gesellschaft ist befugt, sämtliche kommerziellen, industriellen und finanziellen Operationen durchzuführen, die dem Gesellschaftszweck dienlich sein können. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfred Blunschy, von Niederrohrdorf (Aargau), in Schwyz. Domizil: Kirchgasse 13 (bei der Ostschweizerischen Bürgschafts- und Treuhand-Gesellschaft).

11. Juli 1963. Finanzierungen usw.

Intertrac A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von und die Beteiligung an andern Unternehmen sowie den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Verfahren, Patenten, Lizenzen und «know how». Sie kann ferner Transithandels-, Kommissions- und Vermittlungsgeschäfte aller Art durchführen sowie Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen, sofern die Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

11. Juli 1963. Bauarbeiten.

Walo Bertschinger AG., Zweigniederlassung Zug, in Zug, Ausführung von Bauarbeiten jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3128), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Walo Bertschinger jun.; seine Prokura ist erloschen.

11. Juli 1963.

Emil Helbling, Weinhandlung, in Zug, Weine und Spirituosen (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1935, Seite 147). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Emil Helbling», in Zug, übernommen.

11. Juli 1963. Wein usw.

Emil Helbling, in Zug. Inhaber der Firma ist Emil Helbling, von Jona (St. Gallen), in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Emil Helbling, Weinhandlung», in Zug. Handel mit Weinen und Spirituosen. Bahnhofstrasse 24.

12. Juli 1963. Pharmazeutisch-kosmetische Produkte.

Heluan GmbH., bisher in Aarau (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1962, Seite 3633). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 2. Juli 1963 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit pharmazeutisch-kosmetischen Produkten sowie den Erwerb und die Verwertung von Patenten, Marken-, Lizenz- und anderen immateriellen Güterrechten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Februar 1960 und wurden am 8. Juni 1962 revidiert. Gabriele Wurmböck ist als Gesellschafterin ausgeschieden; ihre Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die Gesellschafterin «Dr. Wurmböck GmbH», in München (Deutschland), übergegangen, wodurch deren Stammeinlage von Fr. 19 000 auf Fr. 20 000 erhöht wurde. Sodann wurde das Stammkapital von Fr. 20 000 auf Fr. 25 000 erhöht durch Heraufsetzung des Nominalwertes der Stammeinlage der «Dr. Wurmböck GmbH» auf Fr. 25 000. Einzige Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000 ist die «Dr. Wurmböck GmbH», in München. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die übrigen gleichzeitig vorgenommenen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Emil Vogel ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Jakob Knüsel, von Risch, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Jakob Knüsel).

12. Juli 1963. Finanzierungen usw.

Transarti G.m.b.H., in Zug, Finanzierung von Unternehmungen, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1961, Seite 3751). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Juli 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Centrans G.m.b.H.**

12. Juli 1963.

Gesellschaft für Kapitalanlagen im Ausland, in Zug, Verwaltung und Vermittlung von Kapitalanlagen aller Art im Ausland usw. (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1962, Seite 1427). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun mit Fr. 35 000 liberiert.

12. Juli 1963. Ausbildung von Ingenieuren usw.

Borg Service International S.A., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1961, Seite 1806). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juni 1963 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Ausbildung von Ingenieuren für die Anwendung des Borg-Verfahrens zur Reinigung und Beizung von Dampfkesseln und Nuclear- und anderen industriellen Anlagen, die ständige Untersuchung und Weiterentwicklung dieses Verfahrens sowie die selbständige Ausführung und die Koordination der dieses Verfahren anwendenden Borg-Gesellschaften und die Förderung und Nutzung des Erfahrungsaustausches zwischen ihnen. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. April und 11. Mai 1959 und wurden am 26. Mai 1959 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital

beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Björn Borg und Viktor Dahm sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift verbleibt Willy Müller, von Boswil (Aargau), in Zürich. Lars Astrand, schwedischer Staatsangehöriger, in Zollikon (Zürich), ist nun Direktor mit Einzelunterschrift; seine Einzelprokura ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Dr. Max Leutenegger, von Bussnang (Thurgau), nun in Zug (bisher). Die Prokura von Rolf Roland Hanson ist erloschen. Domizil: Gubelstrasse 5 (eigene Büros).

12. Juli 1963. Beteiligungen.

Lear A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen für eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, und, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ludwig Gutstein, von und in Zürich. Domizil: Neugasse 23 (bei der Servex S.A.).

12. Juli 1963. Patente der Giessereibranche usw.

Foseco-Fordath AG., in Zug, Uebernahme von Patenten, Abgabe von Lizenzen, insbesondere auf dem Gebiete der Giessereibranche usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2783). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Mai 1963 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert. Eric Weiss und David A. Atterton sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Anders O. Grundberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Springfield bei Reading (Berkshire, England), als Präsident, und Roderiek A. Miller, britischer Staatsangehöriger, in Olton (Birmingham, England), Sekretär des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist George Cobby, britischer Staatsangehöriger, in Edge Hill bei Atherstone (Warwickshire, England). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (eigene Büros).

12. Juli 1963. Beteiligungen usw.

Whitedream AG., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, im besonderen den Erwerb und den Handel von und mit Aktienpaketen schweizerischer und ausländischer Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfredo Noseda, von und in Vacallo (Tessin). Domizil: Löbernstrasse 5 (bei A. Busterholz).

12. Juli 1963.

Hermes-Schule Zug AG, in Zug. Führung einer Schule für Handel, Verkehr und Verwaltung usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1963, Seite 4). Franz Hürlimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

12. Juli 1963. Transportanlagen usw.

Cigeco Conveyor Company Limited, in Zug. Herstellung und Verkauf von Anlagen aller Art, die dem Transport und der Lagerung irgendwelcher Waren dienen usw. (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1962, Seite 2647). Dr. Oscar Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde als Präsident Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug), gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

12. Juli 1963.

Garage Spatz A.G., in Zug. Betrieb von Autogaragen mit Reparaturwerkstätten usw. (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1959, Seite 2379). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Juni 1963 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

12. Juli 1963. Getreide usw.

Getreimag A.G., in Zug. Handel mit und Import und Export von Getreide usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1962, Seite 2135). Dr. Oscar Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde als Präsident Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug), gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

12. Juli 1963. Finanzierungen usw.

Safindus A.G., in Zug. Finanzierung von Industrie-Unternehmungen sowie deren Ausstattung und Belieferung mit Maschinen usw. (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1961, Seite 3150/51). Dr. Oscar Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde als Präsident Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug), gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

12. Juli 1963. Urheberrechte usw.

Gevertag A.G., in Zug. Erwerb und Verwertung von Urheber- und Autorenrechten usw. (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1958, Seite 1348). Dr. Oscar Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde als Präsident Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug), gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

12. Juli 1963. Nahrungsmittel.

Milago A.G., in Zug. An- und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von Nahrungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3128). Dr. Oscar Menz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde als Präsident Dr. Walter Süssli, von Wettingen (Aargau), in Steinhausen (Zug), gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère.

9 juillet 1963. Menuiserie, charpente.

Auguste Bertherin, à Vuadens, menuiserie, charpente (FOSC. du 15 janvier 1934, N° 11, page 119). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

9 juillet 1963. Menuiserie, charpente, etc.

Noël Bertherin, à Vuadens. Le chef de la raison est Noël Bertherin, fils d'Auguste, de Vaulruz, à Vuadens. Menuiserie, charpente, entreprise générale. Au village.

11 juillet 1963. Maçonnerie, gypserie, etc.

François Trezzini, à Bulle, entreprise générale de constructions, maçonnerie, gypserie, peinture (FOSC. du 22 mai 1945, N° 116, page 1139). La raison est radiée par suite de la remise de l'actif et du passif à la société en nom collectif François Trezzini & Fils, inscrite ci-après.

11 juillet 1963. Bâtiments.

François Trezzini & Fils, à Bulle. Sous cette raison sociale il s'est constitué, dès le 1er janvier 1963, une société en nom collectif dont les associés sont François Trezzini et son fils Albert, tous deux de Sessa (Tessin), à Bulle. La société reprend l'actif et le passif de la raison radiée «François Trezzini». Entreprise générale de bâtiments. Rue Reichlen.

11 juillet 1963.

Fromage Gruyère S.A., à Bulle, commerce du fromage, spécialement le fromage dit de «Gruyère» (FOSC. du 21 janvier 1963, N° 16, page 190). Henri de Gendre, de Fribourg, à Villarzel s/Marly, inscrit comme administrateur, a été nommé président et Auguste Glasson, de et à Bulle, administrateur. Auguste Murith, président démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Victor Kaeflin n'est plus directeur, sa signature est radiée. Roland Kaeflin, fils de Victor, d'Albeuve, à Bulle, a été nommé directeur. La société est engagée par le président et le vice-président du conseil signant conjointement ou avec un administrateur ou avec le directeur ou avec le fondé de procuration. Les signatures de Henri de Gendre et du fondé de pouvoirs Joseph Gachet sont modifiées en conséquence, ainsi que celle du vice-président Arthur Grandjean.

12 juillet 1963.

Camping de Haute-Gruyère, à Enney, société coopérative (FOSC. du 22 mars 1960, N° 68, page 921). Comité: Paul Gendre, de et à Enney est président; Paul Doutaz, de Gruyères, à Enney (inscrit comme membre) est vice-président; Jacques Gremaud, d'Echarlens, à Enney, est secrétaire; Martin Grandjean, de et à Enney, est caissier, et Marius Richoz, de Vauderens, à Enney (inscrit comme président), est membre. Pierre Gassmann ne fait plus partie du comité. Sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

12 juillet 1963.

Caisse de Crédit mutuel de Grandvillard, à Grandvillard, société coopérative (FOSC. du 10 juin 1948, N° 133, page 1624). Béat Borcard, de et à Grandvillard (inscrit comme membre), est nommé vice-président; Jean Musy, de et à Grandvillard (inscrit comme membre), est nommé secrétaire; Eugène Dupont n'est plus secrétaire, sa signature est radiée. Maurice Moura, dont la signature est radiée, ne fait plus partie du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, vice-président et secrétaire.

12 juillet 1963. Matériaux de construction, vins, etc.

E. Glasson & Cie S.A., à Bulle, matériaux de construction, vins, engrais, transports, etc. (FOSC. du 20 janvier 1962, N° 16, page 202). Jean Tomasini, vice-président et directeur général, décédé, est radié et sa signature éteinte. Le président du conseil Claude Glasson est également administrateur-délégué. Pierre Rime, fils de César, de Charmey, à Bulle, est nommé membre et secrétaire du conseil. Il conserve ses fonctions de directeur. Sa signature est modifiée en conséquence. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

12 juillet 1963. Boucherie-charcuterie.

Roniller frères, à Bulle. Sous cette raison, il s'est constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er juillet 1963 et dont les associés sont Paul et Francis Roniller, tous deux fils de Louis, de et à Vaulruz. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Boucherie-charcuterie. Rue de Gruyères 17.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

11 juillet 1963.

Société de la plage, des bains du lac et du canotage, en liquidation, à Estavayer-le-Lac, société coopérative (FOSC. du 1er décembre 1960, page 3439). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Fribourg

3 juillet 1963. Livres.

Erna Duruz, à Fribourg. Chef de la maison est Erna née Nietlispach, épouse d'Albert Duruz, de Murist, à Fribourg. Représentation d'une édition de livres (Edition Bellevue). Route de Villars 42.

11 juillet 1963. Participations.

Mazal S.A., à Fribourg, administration de participations (FOSC. du 1er mai 1962, N° 111, page 1112). Par suite du transfert du siège de la société à Coire, la raison est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine (FOSC. du 21 février 1963, N° 43, page 538).

11 juillet 1963. Participations.

Kipley S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 9 mai 1957, N° 107, page 1253). Par suite du transfert du siège de la société à Genève, la raison est radiée d'office (FOSC. du 1 juillet 1963, N° 153, page 1959).

11 juillet 1963. Boucherie, etc.

Robert Meister, à Fribourg. Le chef de la raison est Robert Meister, fils de Robert, de Champion (Berne), à Fribourg. Boucherie, charcuterie. Rue du Pont Suspendu 89.

12 juillet 1963.

Matériaux de construction, société anonyme, à Fribourg (FOSC. du 9 janvier 1962, N° 6, page 66). Jean Tomasini, vice-président et directeur, décédé, ne fait plus partie du conseil. Sa signature est radiée. Le président Claude Glasson (inscrit) devient encore administrateur-délégué. Pierre Rime, de Charmey, à Bulle, est nommé membre du conseil d'administration, directeur et secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

12 juillet 1963. Fer.

Bregger, Zwimpfer & Cie. S.A., à Fribourg, exploitation d'un commerce de fers (FOSC. du 7 novembre 1960, N° 261, page 3171). La procuration conférée à Albert Wyss, est radiée. A été nommé fondé de pouvoir: Hubert Python, d'Ecuvillens, à Fribourg, avec signature collective à deux avec un administrateur.

12 juillet 1963. Participations.

Parmieom S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 12 juillet 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la participation à des entreprises commerciales, industrielles, financières

ou immobilières, sises en Suisse ou à l'étranger, par prise d'actions, d'obligations, de parts, d'étention de créances, commandites ou toute autre forme adéquate. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 500, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Est nommé administrateur unique avec signature individuelle: Jacques-André Wieser, de et à Lausanne. Bureaux: Grand'rue 14, chez Me Philippe Vonderweid, avocat.

12 juillet 1963. Titres, etc.

Mitel S.A., à Fribourg (FOSC. du 26 octobre 1956, N° 252, page 2711), acquisition par voie d'achat ou souscription d'actions, etc. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 12 juillet 1963, la société a décidé de porter le capital social de fr. 315 000 à fr. 1 075 000 par l'émission de 760 actions nouvelles, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Le capital social est actuellement de fr. 1 075 000, divisé en 1075 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 juillet 1963.

Société fiduciaire Ravier S.A., à Fribourg (FOSC. du 20 juin 1963, N° 141, pagina 1805). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 juin 1963, la société a décidé de porter son capital social de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500, nominatives, entièrement libérées. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

12. Juli 1963. Uhren.

Glatzfelder & Co., in Welschenrohr. Terminage und Fabrikation von Roskopf- und Stiftankeruhren. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 27. Dezember 1962, Seite 3708). Der Kommanditär Max Ruff ist am 15. Juni 1963 ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 2000 und seine Unterschrift als Einzelprokurist sind erloschen.

Bureau Grenchen-Bettlach

10. Juli 1963. Uhren usw.

Systema Watch Co. S.A., in Grenchen (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1959, Seite 567), Fabrikation, An- und Verkauf von Uhren usw. In der Generalversammlung vom 9. Juli 1963 wurden die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 200 000 ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

10. Juli 1963. Metzgerei.

O. Merz, in Grenchen (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1943, Seite 2706), Metzgerei. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Olten-Gösgen

10. Juli 1963.

Service de Prêts S.A., Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1194), mit Hauptsitz in Lausanne. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

12. Juli 1963. Lederwaren, Sportartikel.

Josef Gmür, vormals Hans Aebi, in Olten. Lederwaren, Sportartikel (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1956, Seite 2863). Die Firma wird geändert in **Gmür-Sport**.

12. Juli 1963. Getränke.

W. Huser, in Trimbach. Inhaber der Firma ist Wilhelm Huser, von Wettingen, in Trimbach. Handel mit Getränken aller Art. Baslerstrasse 182.

12. Juli 1963. Drogerie.

Arthur Weber, in Olten. Drogerie (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1918, Seite 2750). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. Juli 1963.

Jura-Drogerie Rolf Fahrni, in Olten. Inhaber der Firma ist Rolf Fahrni, von Unterlangenegg, in Trimbach. Drogerie, Parfümerie. Kirchgasse 11.

Bureau Stadt Solothurn

11. Juli 1963.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1963, Seite 220) mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Hans Luzi Dolf ist erloschen. Wohnsitzänderungen von Prokuristen: Hans-Ulrich Bühler wohnt in Solothurn, Kurt Fischer in Zuchwil und Werner Frischknecht in Ammannsegg.

12. Juli 1963. Kolonialwaren, Früchte.

A. Kury-Frei, in Solothurn (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1946, Seite 1631). Kolonialwaren-, Früchte- und Gemüsehandlung. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

9. Juli 1963.

Architektur- und Planungsbüro Dettwiler, Schläfli & Co., in Basel. Niklaus Dettwiler-Maier, von Reigoldswil, Rolf Schläfli, von Basel, beide in Basel, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Dr. Karl Helmut Eberle, deutscher Staatsangehöriger, in Tübingen (Deutschland), als Kommanditär mit Fr. 3000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 2. Juli 1963 begonnen hat. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter zeichnen zu zweien. Architektur- und Planungsbüro. Freie Strasse 65.

10. Juli 1963. Glastechnische Produkte.

Proglas A.G., in Basel, Entwicklung und Fabrikation von sowie Handel mit glastechnischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 373). In der Generalversammlung vom 3. Juli 1963 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 90 000 wurde durch Ausgabe von 260 Namenaktien erhöht auf Fr. 350 000, eingeteilt in 350 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 150 000 durch Verrechnung liberiert. Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Walter Grütter und Max Eschmann ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Georges Guldenschuh, von Basel, in Binningen, als Präsident; Gustav Jeker, von Büsserach, in Arlesheim; Georges Halbeisen, von und in Breitenbach, und Daniel Steiner, von Frutigen, in Münchenstein. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Freie Strasse 1 (bei Bodenkreditbank in Basel).

10. Juli 1963.

Dek-Verlags-Aktiengesellschaft, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herausgabe von Verlagswerken. Die Gesellschaft kann bestehende Verlagsrechte erwerben, neue Zeitschriften herausgeben und sich an bestehenden Verlagsrechten beteiligen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Franken 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Max Laupper, Präsident, und Christian Greif, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Schützenmattstrasse 16.

11. Juli 1963.

Optische Anstalt E. Suter A.G. (Manufacture d'Optique E. Suter S.A.) (Instituto Optico E. Suter S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1954, Seite 2108). In der Generalversammlung vom 10. Juli 1963 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat sind Louis Ernst Keller infolge Todes, dessen Unterschrift erloschen ist, und Jacques Dill ausgeschieden. Der bisherige Präsident Max Ramstein ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

11. Juli 1963.

Augusta Investment Company G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1962, Seite 1271). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Chur verlegt (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1963, Seite 843). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

11. Juli 1963. Liegenschaften.

Hortus A.G., in Basel, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1960, Seite 3748). Aus dem Verwaltungsrat ist Louis Josef Cron ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Otto Rüttimann, von Neuenburg in Binningen. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Dufourstrasse 25 (bei Experta Treuhand A.G.).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. Juli 1963. Immobilien.

Felsgut Aktiengesellschaft, in Schaffhausen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1962, Seite 788). Geschäftsdomizil: Hochstrasse 83 (eigene Bureaux).

12. Juli 1963. Eisenwaren, Haushaltartikel.

E. Köbler, in Schaffhausen, Handel mit Eisenwaren, Küchen- und Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1917, Seite 2782). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Juli 1963. Autovermietung.

Fritz Walter, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Autovermietung (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1962, Seite 3052) mit Hauptsitz in Zürich. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Bernhard Vogelsanger, von Beggingen, in Küsnacht (Zürich).

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. Juli 1963. Uhren, Bijouteriewaren usw.

Cronolux AG. (Cronolux S.A.) (Cronolux Ltd.), in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung von Export- und Transitgeschäften mit Uhren, Bijouteriewaren und verwandten Artikeln, die Anlage und Verwaltung der ihr zur Verfügung stehenden Mittel durch den Erwerb von Forderungen, Beteiligungen, Wertpapieren und Immobilien im In- und Ausland. Sie kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Henri-Louis Schreiber, von Thusis, in Sankt Gallen. Geschäftsdomizil: Marktplatz 1.

9. Juli 1963. Zahnärztliche Produkte usw.

Zahneo A.G., Buchs SG, in Buchs. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von zahnärztlichen Produkten und Instrumenten sowie ähnlichen Erzeugnissen im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 bar einbezahlt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Weisser, von Amriswil, in Buchs (St. Gallen). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 29.

9. Juli 1963. Waren aller Art.

Interfrigaliment AG., in St. Margrethen, Import, Export und Transithandel mit Kaufmannsgütern aller Art (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1961, Seite 2079). An der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Juli 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 710 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 290 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind.

9. Juli 1963.

Käsereigesellschaft Gossau, in Gossau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1947, Seite 3614). Albert Forster, Präsident, Ludwig Oehsner, Kassier und Vizepräsident, und August Scheiwiller, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Paul Mäder, von Mörschwil, in Gossau, Präsident; Peter Hafner, von Andwil und Waldkirch, in Gossau, Vizepräsident/Kassier, und Johann Bossart, von Oberbüren, in Gossau, Aktuar. Sie zeichnen zu zweien.

9. Juli 1963.

Golda-Plastic Anselm Frey, in Goldach, Fabrikation von Plastikartikeln, in Konkurs (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1963, Seite 573). Nachdem das Konkursverfahren gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Sargans vom 26. Juni 1963 geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

10. Juli 1963.

Ormis Holding AG., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juni 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungs-

rechten jeder Art im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, verwalten und zu veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Gustav Herzog, von und in Meilen. Geschäftsdomizil: Neugasse 54, beim Schweizerischen Bankverein.

10. Juli 1963.

Spar- und Leihkasse Balgach, in Balgach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1961, Seite 2105). An der ordentlichen Generalversammlung vom 16. März 1963 wurden die Statuten revidiert. Zweck ist nun der Betrieb einer Bank unter besonderer Berücksichtigung nachstehender Geschäftszweige: Annahme von Geldern in landes- und geschäftsüblicher Form; Gewährung von Hypothekardarlehen; Bewilligung von Darlehen und Konto-Korrent-Krediten mit und ohne Deckung; Diskontierung und Inkasso von Wechseln, Checks, Coupons, Obligationen und Forderungen; Abgabe von Checks auf das In- und Ausland, Handel mit Devisen und fremden Geldsorten, Ausstellung von Akkreditiven und Kautionen; An- und Verkauf von Wertpapieren für eigene und fremde Rechnung, Besorgung von Kapitalanlagen, Ausführung von Börsenaufträgen, Aufbewahrung und Verwaltung von Wertschriften, Vermietung von Schrankfächern, Uebernahme von Vermögensverwaltungen, Testamentsvollstreckungen und Erbschaftsteilungen; Beteiligung an Emissionsgeschäften. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im «Der Rheintaler» und im «Rheintaler Volksfreund», die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Heinrich Spoerry-Helbling wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt nun Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jürg Nüesch, von und in Balgach, und Walter Vetsch, von Grabs, in Heerbrugg, Gemeinde Au (St. Gallen). Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

10. Juli 1963. Gardinen usw.

E. Roelli & Co. AG., in St. Gallen, Gardinen-Fabrikation und -Handel usw. (SHAB. Nr. 80 vom 9. April 1959, Seite 1005). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Roelli-Müller, von Altbüron, in St. Gallen. Er führt weiterhin Einzelprokura. Theodor Roelli, bisher einziges Verwaltungsratsmitglied, wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet weiterhin einzeln. Die Prokura von Ludwig Merz ist erloschen.

10. Juli 1963.

Freisinnige Wohnbaugenossenschaft St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1960, Seite 206). An der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Mai 1963 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Vorstand besteht nun aus mindestens sieben Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Dr. Karl Kobelt, Aktuar, und Paul Wehrli, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Alfred Saxer ist als Präsident zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Alfred Hummler, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Dr. Kurt Reber, von und in St. Gallen, als Vizepräsident; Erwin Kuratli, von Nesslau, in Sankt Gallen, als Kassier; Margrit Albertin, von Wartau, in St. Gallen, als Aktuarin. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit der Aktuarin oder Kassier. Geschäftsdomizil: Beim Präsidenten, Rorschacherstrasse 93.

10. Juli 1963.

Scheibling & Egli, Radio Television, in St. Gallen. Paul Scheibling, von Wetzikon (Zürich), in St. Gallen, und Otto Egli, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1963 ihren Anfang nahm. Handel mit und Reparatur von Radio-, Fernseh- und Elektroapparaten. Multergasse 26.

11. Juli 1963.

Burtscher AG., Isolationen, St. Gallen, in St. Gallen, Montage von Wärme-, Kälte- und Schallisolationen usw. (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1962, Seite 2922). Otto Burtscher, Präsident, und Otto Burtscher-Osterwalder, Vizepräsident, führen anstelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1963. Bauarbeiten.

Walo Bertschinger AG, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1962, Seite 2695), mit Hauptsitz in Zürich. Walo Bertschinger jun. führt anstelle der bisherigen Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

11. Juli 1963. Schürzen, Wäscheartikel usw.

Voga A.G., in St. Gallen, Fabrikation von Schürzen, Wäscheartikeln und Kleidern aller Art sowie Handel damit usw. (SHAB. Nr. 143 vom 27. Juni 1962, Seite 1836). Fritz Vollenweider, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt in St. Gallen.

11. Juli 1963.

Ferd. Kleger, Mech. Werkstätte, Rorschach, in Rorschach, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1962, Seite 2580). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Ferdinand Kleger», in Rorschach.

11. Juli 1963. Mechanische Werkstätte.

Ferdinand Kleger, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Ferdinand Kleger, von Alt St. Johann, in Rorschach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ferd. Kleger, Mech. Werkstätte, Rorschach», in Rorschach. Mechanische Werkstätte. Kirchstrasse 63a.

12. Juli 1963.

Roco Conserven Rorschach, in Rorschach, Herstellung und Vertrieb von Lebensmittel-Conserven sowie von Tiefkühl- und Glace-Produkten usw. (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1963, Seite 1696), Aktiengesellschaft. Prof. Dr. Walter Adolf Jöhr, Präsident; Gotthilf Baer, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, Gustav Heinrich Franck und Dr. Peter Bally sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Roland Perret wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er ist nicht mehr Delegierter und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Roger Perret, von La Sagne (Neuchâtel), in Horn (Thurgau), Präsident; Beat Keiser, von Zug, nun in St. Gallen, und Hans Kunz, von Kappel (St. Gallen), in Rorschacherberg; sie sind gleichzeitig Direktoren und führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hanspeter Osterwalder, von Gaiserwald und Waldkirch, in St. Gallen, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Paul Gimmi, von und in St. Gallen, und Walter Spühl, von und in St. Gallen, letztere zwei ohne Unterschrift.

12. Juli 1963.

E. Wagner, Centralgarage AG. St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit Automobilen und Zubehör usw. (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1949, Seite 894). Emil Wagner, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Samuel Teitler wurde zum Präsidenten ernannt und führt nun Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Alice Wagner-Knapp, von Bern, in St. Gallen, und Willi Lenz, von und in St. Gallen, Delegierter. Sie führen anstelle der Einzelprokura nun Einzelunterschrift.

12. Juli 1963. Konfektion.

Schäpper & Co., in Buchs, Konfektionsgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 9. April 1952, Seite 896). Die Gesellschafterin Lina Schäpper ist verwitwet; sie heisst jetzt Lina Zingg-Schäpper und ist Bürgerin von Berg (Thurgau).

12. Juli 1963.

Sport-Reber, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Kurt Reber, von St. Gallen, in Horn. Handel mit Sportartikeln. Hauptstrasse 53.

Graubünden – Grisons – Grigioni

9. Juli 1963.

Désirée SA. Corsets Davos, in Davos. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Detail-Verkaufsgeschäftes für Corsets und Damenwäsche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Karl Roth, von Erlinsbach, in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Promenade 15.

11 luglio 1963. Immobili.

San Moritz Centro A.G., in St. Moritz. Con atto notarile e statuti in data 2 luglio 1963 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'acquisto, la costruzione, la gestione, la locazione e la vendita di immobili di ogni natura in Svizzera ed all'estero, nonchè l'esecuzione di operazioni finanziarie, mobiliari ed immobiliari in genere, come pure la partecipazione ad altre società, aventi scopo analogo. In particolare, la società si propone di acquistare la particella N° 81 in comune di St. Moritz per il prezzo di fr. 300 000. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 500 azioni, al portatore, da fr. 100, interamente liberato. Le pubblicazioni sociali avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti sono fatte per lettera raccomandata in quanto tutti i loro indirizzi siano noti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da: Guido Bustelli, da Locarno, in Lugano, presidente; Armando Skory, da Auressio, in Lugano, segretario; Giorgio Gianola, da ed in Bissone (Ticino), membro. Essi firmano collettivamente a due. Recapito: c/o Dr J. R. Peiti.

11 luglio 1963. Beni mobili e immobili, ecc.

Serena S.A., in Coira. Con atto pubblico e statuti del 8 luglio 1963, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione, nonchè la gestione di beni mobili ed immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere, ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. La società non esercita attività nel canton Grigioni, e non vi possiede immobili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000, interamente liberate. Le puhblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti, ed in particolare le convocazioni alle assemblee generali sono fatte mediante lettera raccomandata personale, qualora gli indirizzi di tutti gli azionisti fossero noti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri. Amministratore unico è Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Dr Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

11. Juli 1963.

GABI, Gesellschaft für Absatzförderung der Bier-Industrie A.G. (GABI, Société pour le développement de l'industrie de la bière, S.A.) (GABI, Society for the development of the beer industry, Ltd.), in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 5. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Interessenvertretung auf dem Gebiete der Bier-Industrie, insbesondere Absatzförderung, Auswertung, An- und Verkauf von Patenten und Lizenzen, Beteiligungen und Finanzierungsgeschäfte sowie Beratung der Bierindustrie, insbesondere von Brauereien. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben und veräussern sowie Beteiligungen eingehen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Aktionäre bekannt sind. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur. Domizil: Bahnhofplatz 10.

11. Juli 1963. Immobilien.

S.I. La Luzienne S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Obervaz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Juli 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Verwertung, Kauf, Verkauf und Bebauung von Immobilien jeder Art in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft beabsichtigt, für den Preis von franz. Fr. 190 000 eine Wohnung in St-Jean de Luze (Basses Pyrénées), im Gebäude Biskaya, im 6. Stockwerk, Los Nr. 35, und im gleichen Gebäudekomplex, genannt «Résidence Manila», eine Garage Nr. 32, zu erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Jacques Brack, von Obernenunforn und Nyon, in Nyon. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o M. Lenz-Berger, Chalet Planoiras.

11. Juli 1963. Eisenbau usw.

Joh. Gestle Aktiengesellschaft Chur, in Chur (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1960, Seite 2500). In der Generalversammlung vom 28. Juni 1963 wurde das

Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 1200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 250. Die Unterschrift von Eva Clavadetscher ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Hugo Huber, von Kappel a. A., in Chur. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

11. Juli 1963.

Zavretta-Holding S.A., in Zuoz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 21. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Aktien- und anderen Kapitalgesellschaften, ferner Kauf, Verkauf und Verwaltung dieser Beteiligungen sowie anderer Aktien und Wertpapiere für eigene oder fremde Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, wenn die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz mit Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. jur. L. Wieser.

11. Juli 1963.

Falotta-Holding S.A., in Zuoz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 21. Juni 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Aktien- und anderen Kapitalgesellschaften, ferner Kauf, Verkauf und Verwaltung dieser Beteiligungen sowie anderer Aktien und Wertpapiere für eigene oder fremde Rechnung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, wenn die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zug, mit Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. jur. L. Wieser.

11. Juli 1963. Textilien, Bekleidung.

Grieder & Cie. AG, Filiale St. Moritz, in St. Moritz. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Grieder & Cie. AG», mit Hauptsitz in Zürich, welche den Detail- und Engroshandel mit Textil-, Bekleidungs- und modisch bedingten Artikeln aller Art, sowie die Manipulation und Verarbeitung von Textilien, insbesondere Couture bezweckt und am 12. Dezember 1961 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1961, Seite 3718), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 20. Dezember 1962 in St. Moritz eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese führen Einzelunterschrift: Anna Grieder, von Basel, in Zumikon, Präsidentin des Verwaltungsrates; Peter Grieder, von Basel, in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates, und Walter Locher, von und in Zürich, Direktor. Ferner zeichnen kollektiv zu zweien die Prokuristen: Otto Debatin, von und in Zürich; Louis Guinnard, von und in Zürich; Hans Georg Mäder, von Zürich, in Zollikon; Rudolf Moser, von und in Zürich; Johann-Ulrich Nabholz, von und in Zürich, und Willy Schwyn, von Beringen, in Zürich.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. Juli 1963. Liegenschaften, Waren aller Art usw.

Lirag Aktiengesellschaft, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Juli 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften, den Handel sowie die Ein- und Ausfuhr von Waren aller Art, die Finanzierung und Beteiligung an andern Unternehmen und den Erwerb und die Verwertung von Patenten und Lizenzen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Einladungen und Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Kurt Isliker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 61, bei der Treuhand A.G. Frauenfeld.

12. Juli 1963.

Meyhall Chemical A.G., in Kreuzlingen, Herstellung sowie An- und Verkauf von chemischen Produkten, Beteiligung an und Finanzierung von andern Unternehmungen (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1963, Seite 1574). Das Grundkapital von Fr. 4 800 000 wurde gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Juli 1963 durch Ausgabe von 120 durch Verrechnung voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 10 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht und ist nun in 600 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 10 000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

11 luglio 1963. Liquori.

Millefiori Cucchi S. a g. l., in Giubiasco, fabbricazione e commercio liquori e affini (FUSC. del 27 maggio 1963, N° 121, pagina 1549). Ditta radiata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (v. FUSC. del 28 giugno 1963, N° 148, pagina 1896).

Ufficio di Biasca

4 luglio 1963. Trasporti, cave di granito, ecc.

Tagisa S.A., in Osogna. Conformemente all'atto pubblico di costituzione e agli statuti del 27 maggio 1963 è stata costituita, con questa ragione sociale, una società anonima, avente per scopo l'esercizio di trasporti con ogni genere di automezzi e scavi meccanici, come pure l'esercizio di cave di granito e materiali affini. Il capitale sociale è di fr. 100 000. Si suddivide in 100 azioni al portatore di fr. 1000 ognuna e è interamente liberato. In favore della società sono stati fatti i seguenti conferimenti in natura: da Giuseppe Tamagni: l'attivo patrimoniale della ditta individuale Giuseppe Tamagni, Osogna, risultante dal bilancio al 30 aprile 1963 che registrava un'attività di fr. 184 759.85 e una passività di fr. 165 731.—. Il eccedente attivo è di fr. 19 028.85. L'apporto è stato accettato per il prezzo di fr. 19 000. — da Giacomina Tamagni nata Mattei: una macchina calcolatrice elettrica marca «Totalia». L'apporto è stato accettato per il prezzo di fr. 1000; dalla Anstalt Portenzia Establishment, Vaduz: il credito di fr. 80 000 che ha nei confronti della ditta individuale Giuseppe Tamagni e che risulta dal bilancio al 30 aprile 1963 nella voce creditori. Per gli apporti accettati gli azionisti hanno ricevuto: Giuseppe Tamagni: 19 azioni di fr. 1000; Giacomina Tamagni nata Mattei: 1 azione di fr. 1000; Anstalt Portenzia Establishment: 80 azioni di fr. 1000. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni possono essere fatte per sola lettera raccomandata nel caso in cui il nome e l'indirizzo di tutti gli azionisti siano noti. Il consiglio di amministrazione si compone di 1 o più membri, attualmente di un amministratore unico nella persona di Giuseppe Tamagni, di Florindo, da St. Antonio, in Osogna (Ticino). La società è vincolata dalla firma individuale dell'amministratore unico. Recapito: c/o Giuseppe Tamagni, uffici propri.

Ufficio di Lugano

10 luglio 1963. Veicoli, ecc.

Vibea Import, a Massagno, commercio, importazione e esportazione di veicoli, ecc. (FUSC. del 2 maggio 1963, N° 101, pagina 1262). Con atto notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 luglio 1963, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 200 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 600 nuove azioni da fr. 500 cadauna, al portatore. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. L'attuale capitale sociale è di fr. 500 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberato fino alla concorrenza di fr. 400 000.

11 luglio 1963. Programmi pubblicitari, films, ecc.

Interlancio S.A., a Lugano, lancio di programmi pubblicitari, ecc. (FUSC. del 27 febbraio 1961, N° 48, pagina 585). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 4 luglio 1963, la società ha modificato lo scopo come segue: il lancio di programmi pubblicitari e turistici; l'edizione e la diffusione di musiche di ogni genere con ogni mezzo tecnico, dischi filomagnetici, ecc.; l'allestimento di spettacoli a tale scopo connessi sia in locali che a mezzo radio e televisione ed in genere qualsiasi attività e tali scopi connessa con qualsiasi mezzo incrementativo e diffusivo (festival, concorsi, fondazioni, ecc.); acquisto, noleggio, produzione e distribuzione di films, sia di produzione propria che di terzi; produzione e allestimento di spettacoli teatrali e televisivi di qualsiasi genere, nonchè assunzione in esclusiva dell'attività artistica in qualsiasi campo, di attori, attrici, cantanti e ogni attività del genere. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

11 luglio 1963. Affari fiduciari, ecc.

Immofidam S.A., a Lugano, trattazione di tutti gli affari attinenti agli enti fiduciari, ecc. (FUSC. dell'8 giugno 1956, N° 132, pagina 1481). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 luglio 1963, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. L'attuale capitale sociale è di fr. 200 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

11 luglio 1963.

Società della Ferrovia Lugano-Monte S. Salvatore, a Paradiso, esercizio di una ferrovia funicolare, ecc. (FUSC. del 18 giugno 1962, N° 139, pagina 1781). Luigi Vegezzi, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è: Dr Gerolamo Vegezzi, da ed in Lugano, con firma collettiva con un altro membro del consiglio d'amministrazione.

11 luglio 1963. Beni immobili, ecc.

Gefim S.A., a Lugano, compera, costruzione di beni immobili, ecc. (FUSC. del 28 giugno 1963, N° 148, pagina 1896). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

11 luglio 1963. Merci diversi.

Limpex S.A., a Lugano, importazione e esportazione di merci, ecc. (FUSC. del 2 luglio 1963, N° 151, pagina 1932). Il capitale sociale di fr. 200 000 è attualmente interamente liberato.

11 luglio 1963. Generi alimentari, ecc.

Rezzonico e Mari, a Viganello. Athos Rezzonico fu Edoardo, da Pedrinate, in Castagnola, e Sergio Mari di Guido, da Lopagno-Treggia, in Lugano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° luglio 1963. Scopo: rappresentanze e commercio di generi alimentari, vini, olio, birra all'ingrosso. Recapito: stabile Eredi Rezzonico.

11 luglio 1963. Grotto.

Mattei Elsa e Roberto, in Agno. Elsa Mattei nata Mattei e Roberto Mattei fu Giuseppe, entrambi da ed in Agno, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° luglio 1963. Scopo: Esercizio del Grotto-ristorante Cavagna. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Elsa Mattei.

12 luglio 1963. Immobili, ecc.

Cria S.A., a Sorengo. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 luglio 1963. Scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari; la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero: l'acquisto di beni mobili ed immobili in Svizzera e all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 3, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Arturo Lang, da Baden, in Sorengo. Recapito: Villa San Giorgio, uffici propri.

12 luglio 1963.

Scipac S.A. Prodotti Alimentari e Chimici, a Lugano (FUSC. del 29 maggio 1961, N° 122, pagina 1521). Mario Cestino non è più procuratore e la sua firma è estinta. Nuovo procuratore con firma individuale è Mario Difino fu Matteo, di nazionalità italiana, in Milano (Italia).

12 luglio 1963.

Elinvest Holding S.A. Elettronica Industriale Investimenti, a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 1° luglio 1963, N° 150, pagina 1921). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

12 luglio 1963. Immobili, ecc.

Riecam S.A., a Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 9 luglio 1963, N° 157, pagina 2005). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

12 luglio 1963.

Fina Holding S.A., a Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 9 luglio 1963, N° 157, pagina 2005). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

12 luglio 1963. Immobili, ecc.

Bacam S.A., a Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 9 luglio 1963, N° 157, pagina 2005). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

12 luglio 1963.

K.L. Konfectionen Lingerie A.G., a Castagnola, società anonima con atto notarile e statuto del 12 luglio 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un

amministratore unico con firma individuale che è Dr Pier Luigi Roncoroni di Ettore, da Pambio-Noranco, in Castagnola. Recapito: Cassarate via delle Scuole 14, c/o amministratore unico.

12 luglio 1963.

Washing Machines Holding A.G., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 luglio 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 700 000, diviso in 1400 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberato a 20% (fr. 140 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da Tito Tettamanti fu Otto, da Lugano, in Massagno, presidente; Aldo Baggi fu Clemente, da Piazzogna, in Massagno, membro, e Giorgio Accornero di Americo, di nazionalità italiana, in Torino (Italia), membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

13 luglio 1963.

Ticino, Società d'assicurazioni sulla vita, a Lugano, società anonima (FUSC. del 27 luglio 1962, N° 173, pagina 2193). Silvio Martinoli non è più direttore e la sua firma è estinta. Nuovo direttore con firma collettiva a due con un amministratore o con un altro avente diritto è stato nominato Dr Vittorio Orlandi, di nazionalità italiana, in Lugano. Procuratore con firma collettiva a due con un amministratore, con il direttore o con un altro avente diritto è stato nominato Max Strozzi fu Numa, da Biasca, in Massagno.

13 luglio 1963. Prodotti pharmaceutici.

Pharmaton S.A., a Bioggio, fabbricazione prodotti e preparati farmaceutici, ecc. (FUSC. del 3 gennaio 1963, N° 1, pagina 5). Paul Kradolfer non è più consigliere delegato e la sua firma come tale è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora così composto: Dr Robert Gasser (già inscritto), presidente; Hans Tschumi (già inscritto), vice-presidente; Nicola Frizzi (già inscritto), membro, e Paul Kradolfer, membro. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione o dalla firma di un membro con il vice-direttore.

15 luglio 1963.

Giama Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 12 luglio 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri attualmente da: Dr Tito Tettamanti fu Otto, da Lugano, in Massagno, presidente; Dr Orazio Dotta fu Severo, da Airolo, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

15 luglio 1963. Immobili.

Visella S.A., a Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 9 luglio 1963. Scopo: la compra-vendita di immobili, costruzioni, gestioni, amministrazioni, ed in particolare l'acquisto della particella N° 291 in territorio del comune di Paradiso, di proprietà d'Alberto Alberio fu Antonio, da ed in Lugano, di mq. 1155, per il prezzo di fr. 184 800. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: sul Foglio ufficiale del Canton Ticino e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr Dario Biaggini fu Innocente, da Giubiasco, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Perucchi-Rossi-Biaggini.

Distretto di Mendrisio

11 luglio 1963. Imbarcazioni di diporto, ecc.

Panfilo S.A., in Chiasso, la compra-vendita e gestione di beni di qualsiasi natura e specie, segnatamente di imbarcazioni di diporto (FUSC. del 13 luglio 1962, N° 161, pagina 2041). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Roveredo (Grigioni) (FUSC. dell'8 aprile 1963, N° 82, pagina 1011).

12 luglio 1963. Posa piastrelle.

Valsecchi e Cereghetti, in Castel San Pietro, posa piastrelle (FUSC. del 31 ottobre 1962, N° 255, pagina 3130). La società è sciolta; la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

13 luglio 1963. Costruzioni.

Devittori Guido, in Castel San Pietro, impresa di sopra e sottostruttura, ufficio per progetti e calcoli cemento armato (FUSC. del 9 maggio 1961, N° 107, pagina 1331). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova società in nome collettivo «Impresa costruzioni Vittori e Devittori, Tecn., dipl., sotto e sopra struttura, Ufficio tecnico», in Taverne (FUSC. del 3 luglio 1963, N° 152, pagina 1945).

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

11 juillet 1963. Lingerie, etc.

Charles Merguin-Dost, A la Ville de Saint-Gall, à Château-d'Oex (FOSC. du 20 décembre 1954, N° 297, page 3249). Commerce de lingerie fine, layette, ouvrages de dames et mouchoirs, broderies et tous articles-souvenirs et de sport. La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

11 juillet 1963. Lingerie fine, broderies.

Martha Merguin-Dost, A la Ville de Saint-Gall, à Château-d'Oex. Le chef de la maison est Martha Merguin née Dost, veuve de Charles, d'Alle (Berne), à Château-d'Oex. Commerce de lingerie fine, ouvrage de dames, mouchoirs, broderies et tous articles-souvenirs et de sport.

Bureau de Lausanne

10 juillet 1963. Immeubles.

Sulpy S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 8 juillet 1963. But: l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente des immeubles ou des terrains en bloc ou par parcelles, et notamment du bien-fonds sis à Pully, lieu dit «Avenue de Lavaux 73» – «Clos Sulpy», de 1014 m², au prix de fr. 170 000. La société peut acquérir d'autres terrains et d'autres immeubles en Suisse et exécuter toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Capital: fr. 105 000, divisé en 105 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Philippe Chamot, de Morrens, à Lausanne. Bureau: Bellefontaine 6 (chez l'administrateur).

11 juillet 1963. Restaurant.

Gaston Meylan, à Lausanne, Café-restaurant La Villette (FOSC. du 12 décembre 1957, page 3253). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 juillet 1963. Immeubles.

S.I. Tour d'Entrebois A S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 9 juillet 1963. But: la construction de bâtiments locatifs à loyers modérés, la gestion de ces immeubles, ainsi que toutes opérations s'y rapportant. Elle construira d'abord un bâtiment locatif à loyers modérés avec garage et centre commercial sur une parcelle de terrain de 3300 m² sise Chemin d'Entrebois, Commune de Lausanne, appartenant à la commune de Lausanne qui constituera un droit de superficie en faveur de la société; ce droit sera accordé gratuitement pour la construction de l'immeuble réservé à l'habitation; en revanche, la société paiera à la commune une redevance annuelle de fr. 3 par m² construit pour la construction annexe à usage commercial. Cette servitude sera immatriculée au Registre foncier comme droit distinct et permanent. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions, nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 2 ou plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Paul Nerfin, de Founex, à Lausanne, président; Henri-Eugène Magnenat, de Vaulion, à Pully; Jean Perret, d'Essertines s/Yverdon, à Lausanne; Roland Rime, de Charmey, à Lausanne, secrétaire; Willy Rochat, de Mont-la-Ville, à Lausanne. Bureau: rue du Pont 22 (chez Fonds Immobilier Romand).

11 juillet 1963.

Editions du Verdonnet S.A., à Lausanne (FOSC. du 25 juillet 1962, page 2170). Le bureau est transféré au Chemin de Verdonnet 1 bis (chez A. Curchod).

11 juillet 1963. Agence de presse, reportage photographique, etc.

Actualités suisses Roland Schläfli, à Lausanne Chef de la maison: Roland Schläfli, de Sissach, à Lausanne. Agence de presse et d'information. Documentation et reportages photographiques. Avenue de la Gare 27.

11 juillet 1963. Opérations financières, immobilières, etc.

Terretenges S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 11 juillet 1963. But: opérations financières et commerciales, notamment toutes affaires immobilières. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 500, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil 1 ou plusieurs membres. Administrateurs avec signature individuelle: William de Rham, président; Hervé de Rham, secrétaire, les deux de Gicz, à St-Sulpice (Vaud). Bureau: Galeries du Commerce 84 (chez W. et H. de Rham).

11 juillet 1963.

International Business Machines (Extension Suisse) succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 19 mars 1963, page 802), société anonyme avec siège principal à Zurich. La procuration de Robert Toletti est éteinte. Robert Dunkel, de Merishausen, à Lausanne, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale.

11 juillet 1963. Machines de bureau.

Duplirex S.A., à Lausanne, machines de bureau (FOSC. du 22 novembre 1962, page 3372). Procuration individuelle est conférée à Pierre Chédel, des et aux Bayards.

11 juillet 1963. Tabacs, journaux.

Simone Henchoz, à Lausanne. Chef de la maison: Simone Henchoz, de Bossinière, à Lausanne. Magasin de tabacs et journaux. Avenue d'Echallens 107.

11 juillet 1963.

Immobilière Fontannaz N° 6 S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 3 février 1956, page 317). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée du 27 décembre 1963, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12 juillet 1963.

Mme Y. Schwarz, à Lausanne, modelliste et créations de mode à l'enseigne «Marie-Andrée» (FOSC. du 4 janvier 1963, page 20). La raison est modifiée comme il suit: **Mme Y. Schwarz, création de modèles «Marie-Andrée».** La maison modifie son genre d'affaires comme suit: création de modèles à l'enseigne «Marie-Andrée».

12 juillet 1963. Participations, peintures pour autos.

Rinshed-Mason S.A., à Lausanne, participation; peintures pour automobiles (FOSC. du 1er novembre 1961, page 3166). L'administrateur Peter Achermann est démissionnaire; sa signature est radiée. Donald Etienne, de Tramelan (Berne), à Zollikon, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

12 juillet 1963.

Société immobilière de Rouvenoz, à Pully, société anonyme (FOSC. du 9 janvier 1962, page 69). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 avril 1963, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12 juillet 1963. Dessin, photographie, imprimés, etc.

Studio Hollenstein S.A. à Paris succursale de Lausanne, à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme Studio Hollenstein S.A. à Paris, inscrite le 17 octobre 1958 sous numéro 58. B. 9750 du Registre du commerce de Paris (Greffe du Tribunal du Commerce de la Seine), a, dans sa séance du conseil d'administration du 1er février 1963, décidé la création d'une succursale à Lausanne. Les statuts de la société portent date du 17 octobre 1958; ils ont été modifiés le 30 novembre 1962. La durée de la société est de 50 ans pour se terminer le 30 septembre 2008. La société a pour but: le dessin, la décoration, la photographie, la photocopie, la photogravure, l'impression et l'édition d'imprimés par tous moyens. Toutes créations et réalisations publicitaires sous quelque forme que ce soit, l'exploitation et la présentation de maquettes et compositions typographiques, l'exercice de cours professionnels se rapportant aux activités ci-dessus. L'acquisition, l'exploitation, l'échange, la prise à bail ou en gérance, l'aménagement et l'installation de tous locaux et fonds de commerce nécessaires à l'objet ci-dessus, l'acquisition de tous objets et matériel, l'obtention de toutes concessions, l'achat ou la prise de tous brevets, licences et de toutes marques destinés à l'exploitation ou à la réalisation de cet objet. Toutes opérations de représentation, commission et courtage relatives aux produits compris dans l'objet ci-dessus. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 200 000 nouveaux francs français, divisé en 2000 actions de NF 100 chacune. Les convocations aux assemblées générales sont faites 15 jours au moins à l'avance par avis inséré dans l'un des journaux d'annonces légales du lieu du siège social, ou par lettre recommandée adressée aux actionnaires. La société est administrée par un conseil de 3 membres au moins et de 12 au plus. Il est actuellement composé de: Françoise Hollenstein, de France et de Mosnang (St-Gall), présidente et directrice générale, à Paris; Albert Hollenstein, de Mosnang (St-Gall) à Paris, directeur général adjoint; Pierre Jamault, de France, à Paris; Yves Jannes, de France, à Neuilly sur Seine (France). Françoise Hollenstein engage par sa signature individuelle tant l'établissement principal que la succursale. Jean-Louis de Bondeli, de Berne, à Prilly, est nommé fondé de procuration avec signa-

ture individuelle limitée aux affaires de la succursale. Adresse: Galeries Benjamin Constant 1 (en l'étude Y. Sandoz, notaire).

Bureau d'Orbe

12 juillet 1963.

Imprimerie-Papeterie O. Glauser ci-devant Velay, à Orbe. Imprimerie, papeterie, etc. (FOSC. du 24 juillet 1951, N° 170, page 1852). Par jugement du 12 juillet 1963 le président du Tribunal a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de Vevey

12 juillet 1963.

Société des Produits Nestlé S.A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte) (Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co Ltd.), à Vevey (FOSC. du 11 février 1963, page 420). Gerold Hänssler, de Bremgarten (Berne), à Vevey, est sous-directeur, signant collectivement à deux.

12 juillet 1963.

Ateliers de Constructions mécaniques de Vevey S.A. (Vevey Engineering Works Ltd.) (Maschinenfabrik Vevey Aktiengesellschaft), à Vevey, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1963, page 270). Le membre de la direction Anatole Malamoud est actuellement à Vevey.

12 juillet 1963. Alimentation.

Ernest Egloff-Ritschard, aux Avants, commune de Montreux; commerce d'alimentation, etc. (FOSC. du 1er octobre 1934, page 2709). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

10. Juli 1963.

Milchproduzentengenossenschaft Brig-Glis, in Brig (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1954). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Paul Borter, Präsident; Cäsar Welschen, Vizepräsident, und Walter Kronig, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Marius Zenklusen, von Naters, in Glis, ist nun Präsident. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Seraphim Zumthurm, von Grengiols, in Glis, als Vizepräsident, und Alois Schwestermann, von Birgisch, in Glis, als Aktuar. Alex Gsponer, von Visp, in Brig, ist zum Geschäftsführer ernannt worden. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Geschäftsführer zeichnen zu zweien.

10. Juli 1963.

Schweizerische Spar- & Kreditbank, Zweigniederlassung in Brig (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1963), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Erwin Schenker, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist nun Ehrenpräsident. Anton Germann, bisher Vizepräsident, ist zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden. René Rieolfi-Doria, von Cologny (Genf), in Cologny, ist zum Vizepräsidenten gewählt worden. Sie führen unter sich oder mit einem anderen Zeichnungsberechtigten Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juli 1963. Hotel.

Karl Burgener, in Saas-Fee. Inhaber dieser Firma ist Karl Burgener, von und in Saas-Fee. Betrieb des «Hotel Christiania».

11. Juli 1963.

Walliser Weinstube, A. Imesch-Meier, in Brig, Betrieb einer Wirtschaft mit Restauration (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1955). Die Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöscht.

11. Juli 1963.

Johann Huber, Walliser Weinstube, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Johann Huber, von Kriens und Luzern, in Brig. Betrieb einer Wirtschaft mit Restauration. Bahnhofstrasse.

11. Juli 1963.

Bodenmann, Imhasly & Wyden, Sand- & Kieswerk, in Fiesch. Reinhard Bodenmann, minderjährig, vertreten durch seinen Vater Werner Bodenmann, beide von und in Lax; Walter Wyden und Alois Imhasly, diese beiden von und in Fiesch, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1962 begonnen hat. Ausbeutung von Sand und Kies, Ausführung von Transporten. Die Firma wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de Sion

11 juillet 1963. Immeubles.

S.I. Les Mésanges S.A. Châteauneuf Sion, à Châteauneuf, commune de Sion (FOSC. du 2 mai 1960, N° 101, page 1339). Les administrateurs Jean-Pierre Dayer et Rusca Joseph ont démissionné. Leurs signatures sont radiées. A été nommé président du conseil d'administration Albert Proz, de et à Pont de la Morge, commune de Sion. Il signe collectivement avec Paul Proz, secrétaire, déjà inscrit. Domicile légal et bureaux: c/o Paul Proz, Grand-Pont 18, Sion.

11 juillet 1963. Machines agricoles.

Héritier Jean-Jérôme et Co., à Sion. Jean-Jérôme Héritier et Jean-Louis Héritier, tous deux de Savièse, à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Vente et réparations de machines agricoles, importation et exportation.

12 juillet 1963. Pharmacie.

Pierre Feraud, à Montana-Vermala, commune de Montana. Le chef de cette maison est Pierre Feraud, de Morcote (Tessin), à Montana-Vermala, commune de Montana. Exploitation d'une pharmacie.

Bureau de St-Maurice

11 juillet 1963. Rénovations de moteurs, etc.

Motorval S.A., à Monthey, rénovations de moteurs, etc. (FOSC. du 16 mai 1963, page 1433). Les signatures de Rudolf Lehmann et Aldo Pannizzi sont radiées. Jean-François Curdy, de Port-Valais, à Monthey, est fondé de pouvoirs. Les fondés de pouvoirs ne signent pas collectivement entre eux, mais avec un administrateur.

Genf - Genève - Ginevra

11 juillet 1963. Objets d'art, etc.

Max Moos, à Genève, commerce d'objets d'art, etc. (FOSC. du 8 juin 1948, page 1602). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

11 juillet 1963.

Editions Moos SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 14 mai 1963. But: édition de collections d'art et de toute publication artistique et accessoirement le commerce d'objets d'art et de gravures. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: le commerce d'objets d'art et de gravures et d'édition de collections d'art de M. et Mme Georges Meyer-Moos, successeurs de Max Moos, à Genève, selon bilan au 1er janvier 1963, avec un actif de fr. 222 838.69 (y compris le goodwill), un passif envers les tiers de fr. 7155.95, soit un actif net de fr. 215 682.74, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 99 000 le solde de fr. 116 682.74 étant porté au crédit des apporteurs. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Max Moos, de et à Genève, président, Georges Meyer, de Grande-Bretagne, à Veyrier et Hans Hüni, de Horgen (Zurich), à Schlieren (Zurich), secrétaire. Signature: individuelle de l'administrateur Georges Meyer, nommé directeur, ou collective des administrateurs Max Moos ou Hans Hüni avec Georges Meyer. Procuration individuelle: Marion Meyer, des USA, à Veyrier. Bureaux: 31, quai du Mont-Blanc.

11 juillet 1963.

Société Générale d'Affichage (Allgemeine Plakat-Gesellschaft) (Società Generale d'Affissioni), à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 juillet 1962, page 1961). But modifié: exploitation de tous genres de publicité. La société pourra exploiter tous dispositifs sonores ou visuels servant à des fins publicitaires ou fonctionnelles, telles que musique d'ambiance, programmes radiophoniques ou télévisés, etc., pouvant être en relation avec la publicité. Administration: conseil de cinq membres au moins. Statuts modifiés le 7 juin 1963. Administration: Conrad-Edouard-Rodolphe Hentsch (inscrit), nommé président. Eric Binz (inscrit), nommé vice-président; Ernest Fontaine, secrétaire (inscrit); Charles Boveyron, jusqu'ici président; Claude Blanepain (inscrit); Brenno Galli, de Massagno (Tessin), à Lugano (Tessin), et Walter Corrodi, de Wädenswil (Zurich), à Erlenbach (Zurich), lesquels signent collectivement à deux pour l'ensemble des établissements de la société.

11 juillet 1963. Participations.

Bitran SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 juillet 1963. But: acquisition, administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières à l'étranger. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 150 actions A de fr. 100, nominatives, privilégiées quant au droit de vote, et 85 actions B de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Dutoit, de Vernier, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, chez Lachenal, Dutoit et Brechbühl, avocats.

11 juillet 1963. Participations.

Ranbit SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 juillet 1963. But: acquisition, administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Dutoit, de Vernier, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, chez Lachenal, Dutoit et Brechbühl, avocats.

11 juillet 1963. Construction d'immeubles, etc.

Climat-Calor SA, Genève, à Genève, construction d'immeubles, chauffage, ventilation, etc. (FOSC. du 23 juillet 1962, page 2149). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 250 000 par élévation de la valeur nominale des 200 actions de fr. 500, à fr. 1250. Capital: fr. 250 000, versé à concurrence de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1250, au porteur. Statuts modifiés le 5 juillet 1963.

11 juillet 1963.

Finance et Technique SA, à Genève (FOSC. du 20 mai 1963, page 1475). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 168 500 par l'émission de 137 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 168 500, entièrement versé, divisé en 337 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 8 juillet 1963.

Cifico Bank AG., Zürich

Bilanz per 30. Juni 1963

Aktiven

	Fr	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 866 200	40
Bankendebitoren auf Sicht	10 112 550	69
Andere Bankendebitoren	1 786 980	—
Wechsel	28 770 153	64
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	1 629 768	29
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	2 913 117	01
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	3 058 091	65
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	21 539 299	73
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	—	—
Wertschriften	5 957 993	68
Sonstige Aktiven	2 038 227	79
Kautionen: Fr. 5 706 964.99		
	80 002 385	88

Passiven

		Fr	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht		15 529 581	25
Andere Bankenkreditoren		31 547 477	25
Kreditoren auf Sicht		7 106 293	35
Kreditoren auf Zeit		4 583 332	90
Depositenkonten		3 581 614	48
Checks		411	39
Sonstige Passiven		4 818 819	02
Aktienkapital (voll einbezahlt)			
2665 Stammaktien «A» zu je Fr. 1000.—	Fr. 2 665 000.—		
655 Stammaktien «B» zu je Fr. 5000.—	Fr. 3 275 000.—		
12 Vorzugsaktien zu je Fr. 5000.—	Fr. 60 000.—	6 000 000	—
Gesetzliche Reserve		2 050 000	—
Allgemeine Reserve		950 000	—
Saldovortrag auf neue Rechnung		831 856	24
Kautionen: Fr. 5 706 964.99			
		80 002 385	88

Migros Bank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1963

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa, Postcheck, Schweiz. Nationalbank	2 268 834	74	Bankenkreditoren auf Sicht	5 076 649	69
Fremde Coupons	22 131	50	Bankenkreditoren auf Zeit	5 680 991	70
Bankendebitoren auf Sicht	6 362 435	09	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	6 541 767	25
Bankendebitoren auf Zeit	2 788 089	50	Kreditoren auf Zeit	23 068 124	—
Wechsel	4 411 337	60	*davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 1 159 207.79*		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	10 294 065	30	Depositenhefte	56 753 697	50
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	37 867 625	30	Kassa-Obligationen	25 613 501	15
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 26 117 330.75			*davon Spartyp: Fr. 10 311 946.15*		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	900 000	—	Sonstige Passiven	3 142 363	70
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	18 977 716	70	Aktienkapital	10 000 000	—
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 12 512 810.—			Reserven	1 000 000	—
Hypothekaranlagen	39 208 257	—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	19 260	44
Wertschriften und Beteiligungen	4 360 019	20			
Sonstige Aktiven	435 843	50			
Kautionen: Fr. 175 737.60					
Indossamentsverpflichtungen: Fr. 6 792 626.—					
	136 896 355	43		136 896 355	43

Zusammensetzung der Wertschriften und Beteiligungen per 30 Juni 1963

		Fr.	Rp.
Schweizerische Obligationen			
Bund und Bundesbahnen	Fr. 59 179.95		
Kantone	Fr. 10 227.60		
Transportunternehmen	Fr. 336 904.95		
Banken	Fr. 379 680.—		
Finanzgesellschaften	Fr. 695 697.45		
Industrielle Unternehmungen	Fr. 645 149.40		
Andere Obligationen	Fr. 349 500.—	2 476 339	35
Schweizerische Pfandbriefe		28 919	85
Schweizerische Aktien			
Finanzgesellschaften	Fr. 100 000.—		
Industrielle Unternehmungen	Fr. 17 550.—		
Andere Aktien	Fr. 29 718.25	147 268	80
Ausländische Obligationen			
Oeffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 391 587.55		
Andere Obligationen	Fr. 1 075 586.05	1 467 173	60
Ausländische Aktien		51 900	85
Anteilscheine von Anlagefonds		188 416	75
		4 360 019	20

Dreyfus Söhne & Cie. AG., Basel

Bilanz per 30. Juni 1963

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	19 924 572	63	Bankenkreditoren auf Sicht	28 134 357	66
Bankendebitoren auf Sicht	59 609 517	80	Bankenkreditoren auf Zeit	1 539 543	75
Bankendebitoren auf Zeit	3 295 605	38	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	121 157 461	17
Wechsel	3 502 708	40	Kreditoren auf Zeit	4 600 865	55
Reports	750 623	10	Checks und kurzfristige Dispositionen	230	40
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 227 029	64	Sonstige Passiven	5 293 856	27
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	68 012 516	12	Aktienkapital	2 000 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	19 162 998	35	Gesetzliche Reserve	500 000	—
Syndikatsbeteiligungen	67 215	41	Freie Reserve	19 000 000	—
Bankgebäude	300 000	—	Gewinnvortrag aus 1962	957 221	23
Andere Liegenschaften	2 000	—			
Sonstige Aktiven	328 748	90			
Kautionen: Fr. 1 362 957.50			Kautionen: Fr. 1 362 957.50		
	183 183 536	03		183 183 536	03

C.A.P., Compagnie d'Assurance de Protection juridique S.A., Genève, 19, rue du Rhône

Bilan au 31 décembre 1963

Actif	Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	1 056 739	—	Capital social	100 000	—
Autres actions	51 200	—	Fonds de réserve général	27 430	—
Immeubles	532 705	—	Réserves spéciales:		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	130 739	22	Fonds de réserve ordinaire	6 110	—
Avoirs en banques	552 473	14	Fonds de réserve spécial	7 000	—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	443 829	11	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Prorata d'intérêts et loyers	11 327	30	Réserve pour risques en cours	1 716 233	10
Mobilier et matériel	1	—	Réserve pour sinistres à régler	375 000	—
			Engagements:		
			gages immobiliers grevant les immeubles	241 388	—
			Articles compensateurs:		
			Réserve pour provisions et créances douteuses	120 000	—
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel		
			Fr. 183 861.75 (Fondation indépendante)		
			Autres passifs	95 591	42
			Bénéfice	87 264	25
	2 779 016	77		2 779 016	77

Genève, le 27 juin 1963.

C.A.P., Compagnie d'Assurance de Protection juridique S.A.
Fr. Hodel

Overland Trust Banca, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1963

Attivo	Fr.	Ct.	Passivo	Fr.	Ct.
Cassa, conto giro e chèques postali	1 725 465	97	Debiti a vista presso banche	48 640	19
Crediti a vista presso banche	8 138 344	65	Conti correnti creditori a vista	15 197 962	58
Altri crediti presso banche	2 103 812	10	Conti correnti creditori a termine	7 396 403	80
Conti correnti debitori con copertura	8 025 384	40	Capitale azioni	1 500 000	—
di cui con copertura ipotecaria Fr. 1 089 351.—			Riserva legale	50 000	—
Conti correnti debitori senza copertura	3 881 679	97	Riserva speciale	300 000	—
Conti correnti debitori a termine con copertura	506 723	30	Saldo del conto profitti e perdite	334 884	07
Effetti	26 700	—			
Titoli	398 615	30			
Mobilio e impianto cassette sicurezza	1 989	30			
Altre poste dell'attivo	19 175	95			
Debitori per garanzie prestate: Fr. 1 138 500.—			Garanzie prestate Fr. 1 138 500.—		
	21 827 890	91		24 827 890	91

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Juni 1963

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Juni sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der **Einfuhr** um 14,8 (1,4%) auf **1103,3 Mio Fr.** (Vormonat: 1276,4 Mio) gestiegen und haben sich bei der **Ausfuhr** um 57,4 (7,2%) auf **855 Mio Fr.** (Vormonat: 898,8 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 46 Mio Fr. (Juni 1962: 43,5 Mio) beim Import und 35,6 Mio Fr. (Juni 1962: 31,9) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1962 Juni	1 710 158	1 088,5	114 936	797,6	290,9	73,3
1963 Mai	2 158 080	1 276,4	145 394	898,8	377,6	70,4
1963 Juni	1 999 275	1 103,3	130 249	855,0	248,3	77,5
1962 Januar–Juni	8 789 750	6 494,6	657 709	4 572,5	1 922,1	70,4
1963 Januar–Juni	9 712 783	6 779,8	694 933	4 937,5	1 842,3	72,8

Der Passivsaldo der **Handelsbilanz** in Höhe von **248,3 Mio Fr.** hat sich beachtlich verringert, da die Einfuhr innert Jahresfrist weniger stark gestiegen ist als die Ausfuhr und im Vergleich zum Vormonat eine bedeutende Abnahme aufweist. Im ersten Halbjahr 1963 stellt sich das Handelsbilanzdefizit auf 1842,3 Mio Fr. gegen 1922,1 Mio im Vorjahr. Der Wertanteil der durch den Export gedeckten Einfuhr erreicht damit 72,8% und im Juni 1963 sogar 77,5%.

Einfuhr. Die Importumsätze verzeichnen im Berichtsmonat gegenüber dem vorangegangenen Mai der Menge und dem Werte nach einen Rückgang, wie er um diese Jahreszeit seit langem nie festgestellt worden ist. Dies betrifft mengenmässig insbesondere Rohstoffe, und zwar vor allem Heizöl und Kohlen, die gegen den Vorjahrsjuni indessen mit bedeutenden Importzunahmen vertreten sind. Rohstoffe für die Papierfabrikation und Düngstoffe haben im Vergleich zum Vormonat starke Bezugssteigerungen, gegen Juni 1962 aber erhebliche Importausfälle aufzuweisen.

Im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel haben Südfrüchte, Zucker und Fasswein an dem gegen den vorangegangenen Mai festgestellten Importrückgang wesentlichen Anteil. Dagegen hat die Zufuhr von Futtergerste diesmal einen Rekordstand erreicht. Auch Hafer ist stark vermehrt zur Einfuhr gelangt, wogegen Mahlweizen nur im Vergleich zum Mai eine Importsteigerung, gegen Juni 1962 aber eine namhafte Einfuhrabnahme verzeichnet. Die Importe von Südfrüchten sind aus jahreszeitlichen Gründen rückgängig.

Unter den Fertigwaren dominieren die Zufuhren von nichtelektrischen Maschinen und Automobilen. Beide Warengruppen haben gegen den Vormonat beträchtliche Importverteinbussen erlitten. Den grössten Ausfall registriert indessen die Einfuhr von Flugzeugen, und die wertmässig stärkste Zunahme betrifft die kaum ins Gewicht fallenden Bezüge von bearbeiteten Edel- und Schmucksteinen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Juni 1962	Mai 1963	Juni 1963
	in Mio Fr.		
Textilindustrie	79,7	91,6	81,1
davon:			
Schappe	1,1	0,9	1,0
Kunstfasergarne und Kurzfasern	18,8	20,9	19,0
Seiden- und Kunstfasergewebe	9,8	11,3	9,9
Bänder aus Seide und andern Textilien	1,3	1,3	1,2
Wollgarne	2,7	3,7	3,8
Wollgewebe	3,8	4,0	3,8
Baumwollgarne	4,3	4,8	4,4
Baumwollgewebe	11,2	11,3	9,9
Stickereien	9,7	11,6	10,0
Wirk- und Strickwaren	4,5	5,4	5,0
Bekleidungswaren	3,8	5,3	3,6
Uebrige Konfektionswaren	1,2	1,5	1,3
Hutgeflechtindustrie	1,3	2,2	0,9
Schuhindustrie	3,0	3,5	3,6
davon:			
Lederschuhe (in 1000 Paar)	80,4	85,1	86,5
Uebrige Schuhe (in 1000 Paar)	24,6	80,4	47,2
Metallindustrie	458,4	500,2	465,7
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	200,8	233,4	201,7
Elektrische Maschinen und Apparate	42,7	49,3	52,2
Instrumente und Apparate	39,1	40,8	39,1
Uhren (in 1000 Stück)	4368,5	4385,0	4471,0
Uhren (in Mio Fr.)	124,7	125,3	125,6
Aluminium	11,4	10,1	10,7
Chemische und pharmazeutische Industrie	147,9	170,6	178,7
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse	34,8	39,7	40,0
Synthetische organische Farbstoffe	36,9	44,4	41,6
Riechstoffe und Kosmetika	5,3	7,6	8,5
Chemikalien	70,8	78,9	85,6
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	4,0	5,5	4,4
Nahrungs- und Genussmittel	37,5	44,8	41,2
davon:			
Käse	13,0	14,8	12,4
Milchkonserven und Kindermehl	3,2	3,8	3,8
Schokolade	3,9	4,3	4,2
Suppen- und Bouillonprodukte	2,9	3,3	2,8
Tabakfabrikate	6,7	8,8	9,0

Ausfuhr. Der im Vergleich zum Vormonat eingetretene Rückgang unseres Exporthandels entfällt in der Hauptsache auf nichtelektrische Maschinen, die aber den Stand des Vorjahrsjuni immer noch zu halten vermochten. Auf gleicher Höhe wie vor Jahresfrist bewegen sich auch die Verkäufe von Instrumenten und Apparaten, während die Ausfuhr elektrischer Maschinen und Apparate um mehr als 20% zugenommen hat. Die Uhrenindustrie hat – bei leicht erhöhter Stückzahl – dem Werte nach ungefähr gleichviel exportiert wie in beiden Vergleichsmonaten. Dagegen liegen die Umsätze der chemisch-pharmazeutischen Industrie höher als im Vormonat und insbesondere erheblich über den vorjährigen Vergleichziffern. Die Textilindustrie zeigt gegen den vorangegangenen Mai eine rückläufige Entwicklung, der zum Teil saisonaler Charakter innewohnt. In diesem Zeitraum hat namentlich der Versand von Bekleidungswaren stark nachgelassen. Die Hutgeflechtindustrie registriert ebenfalls eine um diese Jahreszeit übliche Abnahme. Im konjunkturellen Vergleich (gegen Juni 1962) haben die meisten Branchen der Textilindustrie ihren frühern Exportstand gehalten. Auch Nahrungs- und Genussmittel verzeichnen gegen Mai 1963 eine Exportminderung, im Vergleich zum Vorjahrsjuni aber eine rund zehnprozentige Zunahme. Diese betrifft vornehmlich Tabakfabrikate.

Bezugs- und Absatzländer. Aus den EWG-Ländern hat die Schweiz für 10,7 Mio Fr. (+1,5%) mehr Waren bezogen als im Juni 1962. Diese Mehrimporte betreffen Frankreich und Italien, wogegen die Käufe in der Bundesrepublik Deutschland und den Niederlanden eine Abnahme verzeichnen. Im Warenaustausch mit den EFTA-Staaten beträgt der Importanstieg lediglich 1,9 Mio Fr. (+1,3%), wobei die Zufuhren aus Grossbritannien, Dänemark und Finnland eine Erhöhung aufweisen, die Einfuhr aus Oesterreich dagegen merklich zurückgegangen ist. Auf unsere Eindeckungen in der EWG entfallen 63,9% gegen 63,8% im Juni 1962 und auf diejenigen aus der EFTA wie im Vorjahr 13,3% der Totaleinfuhr. Bei den überseeischen Gebieten, deren Warenlieferungen nach der Schweiz den entsprechenden Vorjahreswert insgesamt geringfügig überschreiten, steht der Steigerung unserer Käufe vor allem in den USA und Indien ein Rückgang des Importes namentlich aus Kanada und Argentinien gegenüber.

Nach der EWG hat die Schweiz für 41,6 Mio Fr. (+12,3%) und nach den der EFTA angeschlossenen Ländern für 11,7 Mio Fr. (+8,8%) mehr Waren exportiert als im Juni des vergangenen Jahres, wobei diese Gebiete mit 44,6 bzw. 17% am Gesamtausfuhrwert partizipieren (Juni 1962: 42,6 bzw. 16,7%). An dieser Mehrausfuhr sind sämtliche EWG-Staaten – insbesondere aber Italien, die Bundesrepublik Deutschland und Frankreich – beteiligt. Im Bereich der EFTA hat sich der Export hauptsächlich nach Grossbritannien und Oesterreich intensiviert. Der Minderversand nach Uebersee betrifft den Absolutzahlen nach vornehmlich die USA, Brasilien und Argentinien, während u. a. Japan, die Republik Südafrika und Indien mehr Schweizer Waren aufgenommen haben als im Juni 1962.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr Juni 1962	Mai 1963	Juni 1963	Juni 1962	Juni 1963	Ausfuhr Juni 1962	Mai 1963	Juni 1963	Juni 1962	Juni 1963
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	342,9	403,6	335,8	31,5	30,4	143,3	144,7	155,4	18,0	18,2
Frankreich	150,6	213,3	167,2	13,8	15,2	63,3	76,8	73,1	7,9	8,5
Italien	116,5	125,6	121,4	10,7	11,0	69,7	95,3	84,1	8,7	9,8
Belgien-Luxemburg	45,2	50,5	45,0	4,2	4,1	28,7	31,9	31,2	3,6	3,6
Niederlande	39,1	40,0	35,6	3,6	3,2	34,4	34,1	37,2	4,3	4,1
EWG Total	694,3	833,0	705,0	63,8	63,9	339,4	382,8	381,0	42,6	44,6
Oesterreich	32,1	30,6	27,3	2,9	2,5	23,9	30,4	29,4	3,0	3,4
Grossbritannien	67,0	87,1	70,1	6,2	6,4	42,7	48,8	53,7	5,4	6,3
Portugal	1,5	3,1	2,1	0,1	0,2	8,3	8,9	7,3	1,0	0,9
Dänemark	12,1	15,2	14,1	1,1	1,3	14,8	16,5	13,1	1,9	1,5
Norwegen	3,5	2,8	3,3	0,3	0,3	8,9	10,4	8,5	1,1	1,0
Schweden	25,4	28,7	25,3	2,3	2,3	22,0	28,7	23,6	2,8	2,8
Finnland	2,8	3,4	4,1	0,3	0,4	12,9	9,5	9,6	1,6	1,1
EFTA Total	144,4	170,9	146,3	13,3	13,3	133,5	153,2	145,2	16,7	17,0
Spanien	8,8	7,5	7,3	0,8	0,7	18,2	26,2	19,3	2,3	2,3
Tschechoslowakei	6,4	5,9	4,7	0,6	0,4	5,3	4,8	5,3	0,7	0,6
Europa Total	875,2	1039,8	886,6	80,4	80,4	525,0	610,8	587,7	65,8	68,7
Rep. von Südafrika	1,9	2,0	2,2	0,2	0,2	8,9	9,8	12,1	1,1	1,4
Israel	2,6	5,7	2,4	0,2	0,2	5,9	5,9	7,2	0,7	0,8
Indien	3,0	4,9	5,3	0,3	0,5	8,1	10,6	10,2	1,0	1,2
Hongkong	1,7	1,4	1,4	0,2	0,1	12,3	10,8	12,0	1,5	1,4
Japan	14,6	14,7	13,5	1,3	1,2	17,9	21,5	21,2	2,2	2,5
Kanada	22,0	9,4	16,9	2,0	1,5	11,5	11,4	12,8	1,4	1,5
USA	97,5	111,7	100,9	9,0	9,1	77,2	89,6	70,5	9,7	8,2
Mexiko	0,9	2,1	1,1	0,1	0,1	9,8	14,6	7,6	1,2	0,9
Brasilien	4,6	4,5	3,6	0,4	0,3	11,3	9,4	9,2	1,8	1,1
Argentinien	10,3	6,4	5,5	0,9	0,5	10,2	7,4	6,2	1,3	0,7
Australischer Bund	2,5	2,2	2,9	0,2	0,3	11,9	10,9	9,6	1,5	1,1
Uebersee Total	213,3	236,6	216,7	19,6	19,6	272,6	288,0	267,3	34,2	31,3

Wichtige Einfuhren

		Juni 1962 Tonnen	Juni 1962 Mio Fr.	Juni 1963 Tonnen	Juni 1963 Mio Fr.
Lebens-, Genuss- und Futtermittel					
Gross-Schlachtvieh	St.	1 305	1,4	1 203	1.3
Frisch- und Gefrierfleisch		4 156	14,2	1 642	7,2
Fleischzubereitungen		528	3,1	433	2,6
Totes Geflügel		1 616	5,4	1 904	5,8
Fische		513	1,7	493	1,7
Fischzubereitungen und -konserven		860	2,8	805	2,8
Milchkonserven		877	0,9	784	1,1
Käse		734	2,7	801	3,0
Schaleneier		1 963	3,7	1 736	3.6
Honig		103	0.2	339	0,6
Frischgemüse		13 833	12,9	14 655	12,1
Gemüsezubereitungen		736	1,3	912	1,6
Trockengemüse und -hülsenfrüchte		386	0,9	305	1,7
Speisekartoffeln		5 151	3,1	316	0,2
Südfrüchte		10 457	9,5	9 582	11,1
Frischobst		10 428	10,2	8 162	8,6
Frische Beeren		3 784	6,0	3 695	7,0
Fruchtkonserven und -säfte		1 885	2,6	1 826	2,6
Rohkaffee		1 748	5,8	1 393	4,7
Tee		98	0,7	58	0.4
Mahlweizen		47 825	19.0	24 570	9,3
Futterweizen		7 449	2.2	7 574	1,9
Futtergerste		7 595	2,5	52 092	13,0
Hafer		2 867	0,8	15 563	4,5
Mais		7 347	2,0	7 605	2,2
Reis		1 378	1,1	650	0,5
Braustoffe		8 553	3,9	10 706	5,1
Oelsaaten		5 343	4,0	14 437	10,8
Speiseöle und -fette		2 013	3,0	1 977	2,6
Rohzucker		2 533	0,7	—	—
Kristallzucker		18 686	5.9	17 875	8,0
Kakaobohnen		1 316	3,9	784	2,2
Fasswein	hl	95 411	7,3	113 089	10,3
Rohstoffe					
Rohtabak		1 473	10,4	1 538	11,1
Sand, Erden und Steine		340 487	5,1	391 575	5,3
Kohlen		215 614	16,7	277 384	22,1
Benzin		80 169	11,4	103 279	14,9
Mineral- und Teeröle		16 831	2,6	42 095	6,2
Schmiermittel		4 605	3,2	5 735	3,9
Heizöl		321 422	36,2	491 221	59,3
Aluminiumoxyd		5 955	1,9	11 027	3,6
Düngstoffe		56 828	6,9	37 757	4,5
Chemisch-pharmazeutische Rohstoffe		53 049	29,9	59 373	30,0
Rohkautschuk		2 114	4,7	1 725	4,1
Häute und Felle		648	1,7	552	1,2
Brennholz		8 768	0,7	5 144	0,4
Nutzholz (roh)		22 685	4,4	25 768	6,0
Rohstoffe für die Papierfabrikation		29 057	8,1	25 790	9,3
Zellulose zur Herstellung von künstlichen "Spinnstoffen"		1 185	0,8	2 490	1,8
Rohseide		42	2,1	38	2,5
Schapperohstoff		37	1,1	25	0,6
Rohwolle		955	6,2	639	5,5
Kammzug		450	5,2	363	1,3
Rohbaumwolle		1 494	4,6	1 770	5,4
Rohe Edel- und Schmucksteine	kg	475	0,9	467	0,9
Roheisen und -stahl		34 475	10,5	22 279	6,9
Stabeisen und -stahl		16 003	8,2	12 322	5,6
Profile aus Eisen und Stahl		15 168	7,5	13 485	6,4
Eisen- und Stahlblech		31 820	21,1	29 382	17,3
Legierter Stahl		6 247	13,5	4 141	9,6
Rohkupfer		3 529	10,1	3 114	9,1
Rohnickel		117	0,9	32	0,3
Rohaluminium		1 482	3,2	167	0,4
Rohblei		1 337	1,0	1 202	1,0
Rohzink		1 710	1,6	1 056	1,0
Rohzinn		115	1,3	73	0,8
Fabrikate					
Pharmazeutische Erzeugnisse		174	5,8	160	6,4
Chemische Erzeugnisse		26 200	34,6	25 372	34,1
Farbwaren		1 530	6,2	1 260	6,0
Riechstoffe und Kosmetika		124	2,8	156	3,3
Kunststoffwaren		1 587	10,8	1 796	11,3
Kautschukwaren		1 679	10,2	1 868	10,6
Leder		295	6,5	330	6,7
Zugerichtetes Hau- und Nutzholz		37 054	15,0	27 979	11,0
Holzfurniere und Holzwaren		2 449	5,1	2 085	4,6
Papiere und Pappen		6 507	10,0	7 404	11,2
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen		1 956	7,7	2 040	9,0
Kunstfasergarne und Kurzfas		920	8,6	895	7,8
Seiden- und Kunstfasergewebe		282	8,6	315	9,5
Wollgarne		192	2,8	302	4,7
Wollgewebe		265	6,4	286	6,7
Baumwollgewebe		539	7,3	461	6,8
Bodenteppiche		363	5,6	394	6,1
Wirk- und Strickwaren		144	7,5	188	9,4
Bekleidungswaren		135	8,1	169	10,6
Uebrige Konfektionswaren		152	1,8	155	2,0
Schuhe	in 1000 Paar	303	3,1	485	4,1
Keramische Waren		15 847	5,6	13 714	5,6
Glas und Glaswaren		5 327	8,0	4 488	7,8
Bearbeitete Edel- und Schmucksteine	kg	107	13,7	82	16,7
Bijouterie und Juwellerwaren	kg	2 029	6,6	1 716	7,7
Eisenröhren und -zubehör		11 182	12,3	7 261	8,2
Werkzeuge		483	7,0	397	6,3
Nichtelektrische Maschinen		17 137	138,8	15 881	136,6
Elektrische Maschinen und Apparate		4 221	47,3	4 243	42,2
Instrumente und Apparate		407	22,5	163	21,8
Automobile	St.	12 910	80,2	11 857	71,0
Teile und Zubehör von Automobilen und Traktoren (ohne Motoren)		850	6,5	750	6,0
Motorräder und Mopeds	St.	8 348	3,6	7 731	3,2
Flugzeuge	St.	17	11,9	10	0,7
Flugzeugbestandteile (ohne Motoren)		15	2,8	36	4,9

168. 22. 7. 63.

Briefpostsendungen; unzweckmässige Briefumschläge

(PTT) Für Briefpostsendungen, die auf dem Land- und Seeweg zu befördern sind, werden oft eigens für Luftpostbriefe bestimmte Umschläge mit farbigem Rand verwendet. Solche Umschläge sind für die Betriebsstellen irreführend, und zwar selbst dann, wenn die Angabe «Luftpost» fehlt oder gestrichen ist; die Postverwaltung der Vereinigten Staaten von Amerika lässt Sendungen in derartigen Umschlägen auf dem Land- und Seeweg überhaupt nicht zu. Die Postbenützer werden hiermit gebeten, Luftpostumschläge nur für Briefpostsendungen zu verwenden, die auf dem Luftweg zu befördern sind.

Objets de correspondance; enveloppes non appropriées

(PTT) Il n'est pas rare que, pour des objets de correspondance à transporter par voie de surface, les expéditeurs fassent usage d'enveloppes avec bordure de couleur, destinées spécialement aux lettres-avion. De telles enveloppes induisent les services d'exploitation en erreur, même si la mention «Par avion» n'y figure pas ou a été biffée. Pour sa part, l'administration postale des Etats-Unis d'Amérique n'accepte pas par la voie de surface les envois confectionnés au moyen d'enveloppes de ce genre. Les usagers sont dès lors priés de n'employer des enveloppes-avion que pour les envois à expédier par la voie aérienne.

Invii della posta-lettere; buste non adatte

(PTT) Per gli invii della posta-lettere da trasportare via terra/mare vengono sovente adoperate buste con i bordi colorati che sono specialmente destinate per le lettere aeree. Buste del genere inducono in errore i servici dell'esercizio anche se l'indicazione «Via aera» manca oppure è stata cancellata; d'altra parte l'amministrazione postale degli Stati Uniti d'America non accetta al trasporto per la via di superficie gli invii per i quali sono impiegate buste del genere. Gli utenti sono perciò pregati di adoperare le buste della posta aerea solamente per gli invii da trasportare per via aerea. 168. 22. 7. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Aletsch AG., Mörel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 2. August 1963, vormittags 11.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Lonza AG. in Basel (Münchensteinerstrasse 38)

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 23. Juli bis spätestens den 29. Juli 1963 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

in **Basel:**	bei der Gesellschaft, Münchensteinerstrasse 38,
	beim Schweizerischen Bankverein,
	bei den Herren Ehinger & Cie.,
in **Genf:**	beim Schweizerischen Bankverein,
in **Zürich:**	beim Schweizerischen Bankverein.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle stehen bei den obigen Stellen vom 23. Juli 1963 an zur Verfügung der Aktionäre.

Basel, den 22. Juli 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Sertum S.A.

Société anonyme commerciale, financière et industrielle

Convocation des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 1er août 1963, à 11 heures 30, au siège de la société, 10, rue de la bourse, Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1962.
2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1962.
3° Rapport de controleur des comptes.
4° Décharge à l'administration et au controleur des comptes au 31 décembre 1962.
5° Nominations.
6° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1962 ainsi que le rapport de gestion, sont déposés auprès du siège de la société depuis le 22 juillet 1963.

Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège de la société avant le 31 juillet 1963, à 18 heures, dernier délai.

Le conseil d'administration.

EUROPA-CHEMIE

Anlagefonds für europäische Chemie-Werte

Geschäftsjahr 1962/63

Coupon Nr. 4
gelangt per 20. Juli 1963
zur Einlösung

	Bruttoausschüttung	Fr. 6.—
	Die Couponsteuer wurde zu Lasten der Fondsrechnung entrichtet.	
	./. 27 % Verrechnungssteuer a/Fr. 2.56	Fr. —.69
Coupon Nr. 4	Netto	Fr. 5.31

Ausländer haben die Möglichkeit, das Inkasso ohne Abzug der Verrechnungssteuer auf dem ausländischen Teil der Erträgnisse vorzunehmen. Auskunft hierüber erteilt die Emissions- und Zahlstelle.

Zahlstelle: ARBITREX AG für Arbitrage und Kapitalanlagen, Aeschenvorstadt 24 Basel

Geschäftsbericht: Der detaillierte Bericht über das Geschäftsjahr 1962/63 wird auf Verlangen gerne zugestellt.

ARBITREX
AG für Arbitrage und Kapitalanlagen
Aeschenvorstadt 24, Basel
Telephon 061-24 98 28
Ihr Berater in allen Fragen der Kapitalanlage

763/13

Bezirksgericht Kulm

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf

Erich Weber-Rumpf

1918, Fabrikant, von und wohnhaft gewesen in Menziken, gestorben 18. Juni 1963 und Fa. Florian Weber Söhne, Kollektivgesellschaft, Wohnungseinrichtungen, Menziken.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Menziken (Aargau).

Frist bis 20. August 1963.

Kulm, den 12. Juli 1963. Im Namen des Bezirksgerichtes: Kanzlei des Bezirksgerichts Kulm.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Couvertures pour «La Vie économique» 1962

Savez-vous que les différents fascicules de «La Vie économique» constituent une documentation de premier ordre? Vous tiendrez certainement à les réunir en un recueil et à les faire relier. Nous vous y aiderons volontiers; si vos collections des années passées ne sont pas complètes ou sont détériorées, nous vous les compléterons, dans la mesure du possible, au moyen de nos fascicules de réserve.

Nous disposons pour la XXXVe année de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. **Prix: Fr. 3.—.** De plus, il reste encore quelques couvertures des années 1957 à 1959, qui sont livrables au prix de **2 fr. 50** l'exemplaire.

Prière d'adresser les commandes à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux III 520.**

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

Insérer dans la FOSC. c'est s'assurer le succès

WALTHER Multa 32
addiert, subtrahiert
(auch unter Null)
mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk
Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit
Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER Multa 32
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

In Luzern

zu vermieten an zentraler Geschäftslage «Neubau»

helle Räume

Pro Etage bis zu 210 m². Geeignet für Bureaux, Arztpraxis – Krankenkassen – Konsulate. Wünsche können noch berücksichtigt werden. Geschlossene Abstellplätze für Autos im Hause.

Auskunft erteilt:

Jos. Vallaster & Cie. Maihofstrasse 1, Luzern.
Tel. (041) 6 23 26

BANK LEU & CO. AG., ZÜRICH

Aktien-Umtausch

Die Inhaber der Aktien Nrn. 1–40 000 unserer Bank werden darauf aufmerksam gemacht, dass wir für diese Titel einen Neudruck vorgenommen haben. Die Besitzer dieser Aktien werden daher eingeladen, uns ihre Titel, versehen mit den Dividendencoupons Nr. 28 und ff., sobald als möglich einzureichen, worauf ihnen die gleiche Anzahl neuer Aktien ausgehändigt wird. Vom 2. August 1963 an sind im Börsenverkehr nur noch die neuen, mit Dividendencoupons Nr. 1 und ff. versehenen Aktien lieferbar.

Bezug der neuen Aktien, Ausgabe März 1963

Die auf Grund der Beschlüsse der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 9. März 1963 emittierten

10 000 neuen Aktien unserer Bank Nrn. 40 001–50 000

mit Dividendencoupons Nr. 1 und ff.

können von den Bezugsberechtigten an unserer Wertschriftenkasse, Bahnhofstrasse 32, Zürich, gegen Vorweisung der Liberationsabrechnung bezogen werden.

Zürich, 18. Juli 1963. BANK LEU & CO. AG.

Für Mittel- und Kleinbetriebe

Zeit sparen – rationeller arbeiten –
Günstige Gelegenheit!

National-Rebuilt
Buchungsautomaten
Kl. 31, 32, 33

neueste Modelle, leicht gebraucht, 6–25 Zählwerke, auf Wunsch mit Lochband oder Anschluss an Lochkarte

Statistik-Maschinen
bis 30 Addierwerke

Analysier-Maschinen

Schalter-Maschinen
Kl. 2000, Kl. 41 und 42

Hotelbuchungs-Maschinen
Kl. 42

Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue. Garantie für Material und Funktion – Unterhalts-Service

Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene Fachleute
REBUMA SUTER AG., Uetlibergstrasse 350, Zürich 3/45
Tel. (051) 33 66 36/37

Société de Consommation de La Chaux-de-Fonds

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires convoquée pour le 26 juillet 1963, au siège de la société, Numa-Droz 135, à La Chaux-de-Fonds (convocation parue dans la FOSC. du 16 juillet 1963, page 2088) aura lieu à 18 heures.

L'administration unique.